叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 销售话术(sales Talk) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

销售话术(Sales talk)
第1/1页

['seɪlz] [tɔːk]
Sales Talk
销售量 讲话

销售话术

[baɪ] [kɑːn] ['blɑːmbɝg]
BY CON BLOMBERG
经过 康 布隆伯格

作者：康·布隆伯格

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['mɔːroʊ]
Illustrated by MORROW
插图 经过 明天

由 MORROW 绘制插图

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['iːtekst] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm]
[Transcriber's Note : This etext was produced from
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

['gæləksi] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] [dɪ'sembər] - .
Galaxy Science Fiction December 1959 .
星系 科学 小说 十二月 - .

银河科幻杂志 1959 年 12 月。

[ɪk'stensɪv] ['riːsɜːrtʃ] [dɪd] [nɑːt] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði] [juː] . [es] . ['kɑːpiraɪt] [ɑːn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] .]
the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[tuː; tə] [lɪv; laɪv] ['dɪfrənt] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] [laɪvz; lɪvz] , [ɔːl] [aɪ] [hæd; həd]
To live different and exciting lives , all I had
到 居住 不同的 和 激动人心 生活 , 全部 我 有

为了过上与众不同、精彩纷呈的生活，我拥有的一切

[tuː; tə] [duː] [wʌz; wəz] [saɪn] [hɪr] — [ænd; ənd] [gɪv] [ʌp] [maɪ] [oʊn] [laɪf] !
to do was sign here — and give up my own life !
到 做 曾是 符号 这里 — 和 给 向上 我的 自己的 生活 !

我要做的就是在这里签字——然后放弃我自己的生命！

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] — [tuː]
Looking out the window , I saw them crossing the court toward the building — two
寻找 出去 这 窗户 , 我 锯 他们 过境 这 法庭 朝向 这 建筑 — 二
[ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

我向窗外望去，看到他们两个人正穿过球场走向那栋楼。

[wʌn] , [ðə; ði] ['tɔːlər] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [her] , [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [flæt] , [ɪk'spensɪv] ['briːfkeɪs] ,

One	,	the	taller	with	yellow	hair	,	was	carrying	a	flat	,	expensive	briefcase	,
一	,	这	更高	和	黄色的	头发	,	曾是	携带	一个	平坦的	,	昂贵的	公文包	,

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	the	other	,
和	这	其他	,

其中一人个子较高，一头黄发，提着一个扁平的昂贵公文包；另一人，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [skwer] [bɑːks] [ðæt] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [sɪm] .

of	course	,	was	carrying	the	large	square	box	that	contained	the	Sim	.
的	课程	,	曾是	携带	这	大的	正方形	盒子	那	包含	这	西姆	.

当然，他当时正抱着装有模拟器的大方盒子。

[ðə; ði] ['bʌzər] ['saʊndɪd] , [ə'naʊnsɪŋ] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [aɪ] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː]

The	buzzer	sounded	,	announcing	them	at	the	door	,	and	I	opened	it
这	蜂鸣器	听起来	,	宣布	他们	在	这	门	,	和	我	打开	它

[wɪð; wɪθ] [mɪkst] ['fiːlɪŋz] .

with	mixed	feelings	.
和	混合	情怀	.

门铃响了，提示他们来了，我怀着复杂的心情打开了门。

[aɪ] ['wɔznt] [ʃʊr] [maɪ'self] [haʊ] [aɪ] [wʊd] [ækt] [ænd; ənd] — [wel] , [juː; jʊ] [hɪr] [soʊ] ['meni] ['stɔːriz] [ə'baʊt]

I	wasn't	sure	myself	how	I	would	act	and	—	well	,	you	hear	so	many	stories	about
我	不是	当然	我	如何	我	会	行为	和	—	出色地	,	你	听到	所以	许多	故事	关于

[el] ,

EL	,
EL	,

我自己也不确定该如何表现，而且——嗯，你听过太多关于EL的故事了，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['riːəli] [maɪ] [fɜːrst] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

and	this	was	really	my	first	contact	with	them	.
和	这	曾是	真的	我的	第一的	接触	和	他们	.

这真的是我第一次和他们接触。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] , ['lʊkɪŋ] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [dɔːr] - [tuː; tə] - [dɔːr]

They	were	standing	out	in	front	,	looking	just	like	a	couple	of	door	-	to	-	door
他们	是	常设	出去	在	正面	,	寻找	只是	喜欢	一个	夫妻	的	门	-	到	-	门

['seɪlzmən] .

salesmen	.
推销员	.

他们站在前面，看起来就像一对挨家挨户推销的推销员。

[ænd; ənd] [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ɪ'lektroʊ] ['medɪk(ə)l]

And	that's	just	what	they	were	,	even	if	they	were	called	Electro	Medical
和	那就是	只是	什么	他们	是	,	甚至	如果	他们	是	称为	电	医疗的

[kən'sʌltənts] .

Consultants	.
顾问	.

即使他们被称为电疗顾问，他们也的确如此。

[dʒʌst] [ə; eɪ] ['fænsi] [neɪm] [fɔːr; fər] ['seɪlzmən] .

Just	a	fancy	name	for	salesmen	.
只是	一个	想要	姓名	为了	推销员	.

只不过是推销员的另一种花哨说法罢了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [niːt] [ɪn] [ə'pɪrəns] , [dʒʌst] [æz; əz] [gʊd] ['seɪlzmən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

They	were	very	neat	in	appearance	,	just	as	good	salesmen	should	be	.
他们	是	非常	整洁的	在	外貌	,	只是	作为	好的	推销员	应该	是	.

他们衣着整洁，一副优秀销售员应有的样子。

[ðer; ðər][hæts] [lʊkt] [nuː] [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðer; ðər] [ʃuːz] .
Their hats looked new and so did their shoes .
他们的 帽子 看起来 新的 和 所以 做过 他们的 鞋 .

他们的帽子和鞋子看起来都很新。

" [ɑː] , ['mɪstər] . ['geɪnz] , " [sed] [ðə; ði] ['jeloʊ] - ['herd] [wʌn] , ['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['niːtli] ['mænɪkjʊrd]
" Ah , Mr . Gaines , " said the yellow - haired one , sticking out his neatly manicured
" 啊 , 先生 . 盖恩斯 , " 说 这 黄色的 - 头发 一 , 粘性 出去 他的 整齐地 修剪
[bʌt; bət] ['defɪnətli] ['mæskjəlɪn] [hænd] ,
but definitely masculine hand ,
但 确实 男性 手 ,

"啊，盖恩斯先生，"金发男子说着，伸出他那只修剪整齐但极具男性特征的手。

" [aɪm] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
" I'm very happy to meet you , sir .
" 我是 非常 快乐的 到 见面 你 , 先生 .

很高兴见到您，先生。

" [hɪz; ɪz][grɪn][kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [sɪn'sɪrli] ['bɔɪɪʃ] .
" His grin could only be described as sincerely boyish .
" 他的 咧嘴笑 可以 仅有的 是 描述 作为 真挚地 男孩气 .

"他的笑容只能用真诚的孩童般纯真来形容。"

" [kʌm] [ɪn] , " [aɪ] [sed] , ['fiːlɪŋ] [laɪk] ['smaɪlɪŋ] [bæk] , [soʊ] [ɪ'fektɪvli] ['plez(ə)nt] [wɜːr; wər][ðer; ðər]
" Come in , " I said , feeling like smiling back , so effectively pleasant were their
" 来 在 , " 我 说 , 感觉 喜欢 微笑 后退 , 所以 有效地 令人愉快的 是 他们的
[grɪnz] .
grins .
咧嘴笑 .

"进来吧，"我说，感觉自己也想对他们微笑，因为他们的笑容实在太令人愉悦了。

" [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] , [wəʊnt][juː; jʊ] ?
" Come in and sit down , won't you ?
" 来 在 和 坐 向下 , 惯于 你 ?

请进，坐下好吗?

" [soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] , ['dɔfiŋ] [ðer; ðər][hæts] ,
" So they came in , doffing their hats ,
" 所以 他们 来了 在 , 脱下 他们的 帽子 ,

于是他们进来了，脱帽致敬。

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn] [tuː] [tʃerz] [ðæt] [aɪ] [ˌɔːrdn'erəli] ['dɪdnt] [juːz] .
and sat down in two chairs that I ordinarily didn't use .
和 卫星 向下 在 二 椅子 那 我 按说 没有 使用 .

然后我坐到了两把平时不用的椅子上。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ɪn'stɪŋktɪvli] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][maɪ] ['feɪvərɪt] [tʃer] .
They seemed to know instinctively which was my favorite chair .
他们 似乎 到 知道 本能地 哪个 曾是 我的 最喜欢的 椅子 .

他们似乎凭直觉就知道我最喜欢的椅子是哪一把。

[oʊ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [smuːð] !
Oh , they were smooth !
哦 , 他们 是 光滑的 !

哦，它们真光滑!

" [naʊ] , ['mɪstər] . ['geɪnz] , " [sed] [ðə; ði] [laɪt] - ['herd] [mæn] ,
" Now , Mr . Gaines , " said the light - haired man ,
" 现在 , 先生 . 盖恩斯 , " 说 这 光 - 头发 男人 ,

"盖恩斯先生，"那位金发男子说道。

" [pər'hæps][aɪ][ʃʊd; ʃəd][stɑ:rt][ɔ:f][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n][ɔ:l][ə'raʊnd][ænd; ənd][ə; eɪ][ʃɔ:rt]
" perhaps I should start off with a little introduction all around and a short
" 也许 我 应该 开始 离开 和 一个 小的 介绍 全部 大约 和 一个 短的
[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [ɪˌlek'trɑ:nɪk] ['lɪvɪŋ] [kæn; kən] [mi:n] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
explanation of what Electronic Living can mean to you .
解释 的 什么 电子的 活的 能 意思是 到 你 .

"或许我应该先做一个简单的介绍，并简要解释一下电子生活对你意味着什么。"

" [noʊ][wʌn][hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [el] [ʌp][tu:; tə][ðæt] [pɔɪnt] ,
" No one had mentioned EL up to that point ,
" 不 一 有 提及 EL 向上 到 那 观点 ,

"此前没有人提到过EL，

[jet] [ðeɪ] [nu:] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [kə'rektli] [aɪ'dentɪfaɪd][ðem; ðəm] .
yet they knew without a doubt that I had correctly identified them .
然而 他们 知道 没有 一个 怀疑 那 我 有 正确 已识别 他们 .

但他们毫不怀疑我已正确识别了他们。

[tɔ:k] [ə'baʊt] ['kɑ:nfɪdəns] — [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔ:rs] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
Talk about confidence — it was like a physical force in the room .
讲话 关于 信心 — 它 曾是 喜欢 一个 身体的 力量 在 这 房间 .

说到自信——简直就像一股强大的力量笼罩着整个房间。

" [aɪm][dʒeɪk] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['ɑ:rni] [blik] , " [sed] [ðə; ði] [laɪt] - ['herd] [wʌn] ,
" I'm Jake Long and this is Arnie Blik , " said the light - haired one ,
" 我是 杰克 长的 和 这 是 阿诺 blik , " 说 这 光 - 头发 一 ,

"我是杰克·朗，这位是阿尼·布里克，"金发男子说道。

['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['grɪpɪŋ] [maɪ][hænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɔ:rm] , [draɪ] , [dʒʌst] [raɪt] ['hændʃeɪk] .
rising and gripping my hand with a warm , dry , just right handshake .
上升 和 扣人心弦 我的 手 和 一个 温暖的 , 干燥 , 只是 正确的 握手 .

他站起身，握住我的手，握手时手感温暖、干爽，恰到好处。

" [pli:zd] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] , " [sed] [blik] , ['grɪpɪŋ] [maɪ][hænd][ɪn][tɜ:rn][wɪð; wɪθ][æn; ən][aɪ'dentɪk(ə)l]
" Pleased to meet you , " said Blik , gripping my hand in turn with an identical
" 高兴 到 见面 你 , " 说 blik , 扣人心弦 我的 手 在 转动 和 一个 完全相同的
[wɔ:rm] ,
warm ,
温暖的 ,

"很高兴见到你，"布里克说着，也热情地握住了我的手。

[draɪ] , [dʒʌst] [raɪt] ['hændʃeɪk] .
dry , just right handshake .
干燥 , 只是 正确的 握手 .

干爽，握手恰到好处。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][æsk][ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][jʊr; jər][taɪm] , " [sed] [lɔ:ŋ] ,
" I'm going to ask you for a bit of your time , " said Long ,
" 我是 去 到 问 你 为了 一个 少量 的 你的 时间 , " 说 长的 ,

"我想占用您一点时间，"朗说道。

" [ænd; ənd][aɪ]['sɜ:rt(ə)nli][hoʊp][ju:; jʊ][kæn; kən][grænt][ˌju: 'es][ə; eɪ][fju:] ['mɪnɪts] [wɪ'ðaʊt] [tu:] [mʌtʃ]
" and I certainly hope you can grant us a few minutes without too much
" 和 我 当然 希望 你 能 授予 我们 一个 很少 分钟 没有 也 很多
[ˌɪnkən'vi:niəns] .
inconvenience .
不便 .

"我衷心希望您能抽出几分钟时间，不要给我们带来太多不便。"

" [aɪ] ['mɜ:mɜd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] ['plenti] [ʌv; əv][taɪm] .
" I murmured something about having plenty of time .
" 我 低声说道 某物 关于 拥有 很多 的 时间 .

我低声说了些什么，比如时间很充裕。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [læf] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][bəuθ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .

That	was	a	laugh	,	and	he	and	I	both	knew	it	.
那	曾是	一个	笑	,	和	他	和	我	两个都	知道	它	.

那真是个笑话，我和他都心知肚明。

[aɪ][hæd; həd][soʊ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː] , [aɪ]['ɔːlmoʊst] ['welkəmd] [ðem; ðəm][dʒʌst][fɔːr; fər] [ʃɪr]

I	had	so	little	to	do	,	I	almost	welcomed	them	just	for	sheer
我	有	所以	小的	到	做	,	我	几乎	欢迎	他们	只是	为了	透明

[ˌentər'teɪnmənt] ['vælјuː] .

entertainment	value	.
娱乐	价值	.

我闲得无聊，几乎是出于娱乐的目的欢迎他们。

" [wel] , [ðæts] [faɪn] , " [sed] [lɔːŋ] ,

"	Well	,	that's	fine	,	"	said	Long	,
"	出色地	,	那就是	美好的	,	"	说	长的	,

"那没问题，"朗说道。

" [bʌt; bət][rest] [ə'ʃʊrd] [wiː; wi] [ɑːnt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [weɪst] ['eni][ʌv; əv][jʊr; jər][taɪm] .

"	but	rest	assured	we	aren't	going	to	try	to	waste	any	of	your	time	.
"	但	休息	保证	我们	不是	去	到	尝试	到	浪费	任何	的	你的	时间	.

但请放心，我们绝不会浪费您的任何时间。

[wiː; wi][ɪn'tend][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [swiːt] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] .

We	intend	to	make	it	short	and	sweet	,	as	they	say	.
我们	打算	到	制作	它	短的	和	甜的	,	作为	他们	说	.

我们打算言简意赅，正如他们所说。

" [hiː; hi][dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb][ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['fɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌem 'iː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪzi]

"	He	did	such	a	good	job	of	keeping	up	the	fiction	of	me	being	a	busy
"	他	做过	这样的	一个	好的	工作	的	保持	向上	这	小说	的	我	存在	一个	忙碌的

[mæn] [ðæt] [aɪ]['ɔːlmoʊst] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .

man	that	I	almost	believed	it	myself	.
男人	那	我	几乎	相信	它	我	.

"他把我塑造成一个忙碌的人的形象，演得太好了，以至于我自己都几乎信以为真了。"

" [juː; jʊ]['prɑːbəbli] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt][ɪˌlek'trɑːnɪk] ['lɪvɪŋ] [ðæn; ðən][aɪ][duː] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	You	probably	know	more	about	Electronic	Living	than	I	do	,	"	he	said	,
"	你	大概	知道	更多的	关于	电子的	活的	比	我	做	,	"	他	说	,

"你可能比我更了解电子生活，"他说。

[ænd; ənd][aɪ][felt][fɔːr; fər][æn; ən]['ɪnstənt] [ðæt] [aɪ][dɪd] , " [bʌt; bət] [wiːl] [goʊ]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ]

and	I	felt	for	an	instant	that	I	did	,	"	but	we'll	go	over	it	anyway
和	我	毛毡	为了	一个	立即的	那	我	做过	,	"	但	出色地	去	超过	它	反正

那一瞬间，我感觉自己确实做到了，"不过我们还是会再讨论一遍。"

[dʒʌst][soʊ][juː; jʊ][ˌʌndər'stænd][ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] .

just	so	you	understand	me	a	little	better	.
只是	所以	你	理解	我	一个	小的	更好的	.

只是想让你更好地了解我。

[juːl] [rɪ'membər] [bæk] [ɪn] - - - [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][wɜːrk] [dʌn] — [ɔːr][aɪ]

You'll	remember	back	in	1958	-	1959	there	was	a	lot	of	work	done	—	or	I
你会	记住	后退	在	-	-	-	那里	曾是	一个	很多	的	工作	完毕	—	或者	我

[ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [meɪd] — [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [æn; ən][ɪˌlek'trɑːnɪk] [aɪ] [fɔːr; fər]['piːp(ə)l] [huː]

should	say	a	beginning	made	—	in	developing	an	electronic	eye	for	people	who
应该	说	一个	开始	制成	—	在	发展	一个	电子的	眼睛	为了	人们	WHO

[hæd; həd][lɔːst][ðer; ðər] ['aɪsaɪt] .

had	lost	their	eyesight	.
有	丢失的	他们的	视力	.

你可能还记得，在 1958-1959 年，人们做了很多工作——或者应该说，开了个头——为失明的人开发电子眼。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][stɑːrt][ʌv; əv][ɪˌlekˈtrɑːnɪk] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ɪts]['kruːdɪst][fɔːrm] .

This	was	a	start	of	Electronic	Living	in	its	crudest	form	.
这	曾是	一个	开始	的	电子的	活的	在	它是	最粗略	形式	.

这是电子生活最原始的雏形。

[ðiːz] ['ɜːrli] [ˌpaɪə'nɪr] , ['juːzɪŋ] [wʌt] ['lɪt(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [wʌz; wəz][ə'veɪləb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ][breɪn] [ðen] ,

These	early	pioneers	,	using	what	little	knowledge	was	available	of	the	brain	then	,
这些	早期的	先驱者	,	使用	什么	小的	知识	曾是	可用的	的	这	脑	然后	,

这些早期先驱者们，利用当时人们对大脑的有限认知，

[wɜːr; wər] ['æktʃuəli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'sɜːrt][ə; eɪ] [proʊb][ɪn][ðə; ðɪ][breɪn][ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ðɪ][blaɪnd]

were	actually	able	to	insert	a	probe	in	the	brain	and	enable	the	blind
是	实际上	有能力的	到	插入	一个	探测	在	这	脑	和	使能够	这	瞎的

['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] - [siː] - [laɪt] .

person	to	'	see	'	light	.
人	到	-	看	-	光	.

他们实际上能够将探针插入大脑，使盲人"看到"光。

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [laɪt] [ænd; ənd][dɑːrk] ,

At	first	it	was	just	the	difference	between	light	and	dark	,
在	第一的	它	曾是	只是	这	不同之处	之间	光	和	黑暗的	,

起初，它仅仅是光明与黑暗之间的区别。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [dɪd] [dɪ'veləp] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] — [ænd; ənd] [ðen] ['faɪnəli] ,

but	after	a	while	they	did	develop	a	kind	of	vision	—	and	then	finally	,
但	后	一个	尽管	他们	做过	发展	一个	种类	的	想象	—	和	然后	最后	,

但过了一段时间后，他们确实形成了一种愿景——最终，

['æftər] [mʌtʃ] [wɜːrk] , [ðə; ðɪ] ['sɪstəm] [gruː] ['ɪntuː]['ækʧuəl][ɪˌlekˈtrɑːnɪk]['vɪʒ(ə)n] .

after	much	work	,	the	system	grew	into	actual	electronic	vision	.
后	很多	工作	,	这	系统	生长	进入	实际的	电子的	想象	.

经过大量努力，该系统发展成为真正的电子视觉系统。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] , [æz; əz][aɪ] [sed] ,

"	This	was	,	as	I	said	,
"	这	曾是	,	作为	我	说	,

正如我所说，

[ðə; ðɪ][stɑːrt][ʌv; əv][ɪˌlekˈtrɑːnɪk] ['lɪvɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [əd'vænst] [ðə; ðɪ]['beɪsɪk] ['premɪs] [ðæt][ðə; ðɪ]

the	start	of	Electronic	Living	because	it	advanced	the	basic	premise	that	the
这	开始	的	电子的	活的	因为	它	先进的	这	基本的	前提	那	这

[breɪn][kæn; kən]['juːtəlaɪz][ˌaʊt'saɪd] [ɪ'lektrɪkl] ['ɪmpʌlsɪz] [fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

brain	can	utilize	outside	electrical	impulses	for	its own	purposes	.
脑	能	利用	外部	电气	冲动	为了	它是自己的	目的	.

电子生活由此开始，因为它推进了大脑可以利用外部电脉冲为自身所用的基本前提。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [sʌm; səm] [ɪk'spɛrəˌmɛntɝz] [hæd; həd] [rɪgd] [ʌp][ə; eɪ]

And	of	course	it	wasn't	long	before	some	experimenters	had	rigged	up	a
和	的	课程	它	不是	长的	前	一些	实验者	有	作弊	向上	一个

['hjuːmən]['telɪvɪʒ(ə)n] [rɪ'siːvər] .

human	television	receiver	.
人类	电视	接收者	.

当然，没过多久，一些实验者就搭建出了人体电视接收器。

[wʌt] [ðeɪ] [dɪd][wʌz; wəz][set][ʌp][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][breɪn] [proʊbz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][də'rektli; daɪ'rektli]

What	they	did	was	set	up	a	series	of	brain	probes	which	were	directly
什么	他们	做过	曾是	放	向上	一个	系列	的	脑	探针	哪个	是	直接地

[kə'nektɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][smɔːl] ['telɪvɪʒ(ə)n] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌæpə'rætəs] ,

connected	to	a	small	television	receiving	apparatus	,
连接	到	一个	小的	电视	接收	设备	,

他们所做的，是设置了一系列脑部探针，这些探针直接连接到一个小型电视接收装置上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒekt][kʊd; kəd] [ðen] - [siː] - [ðə; ði] ['brɔːdkæst] ['ɪmɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv]
and **the** **subject** **could** **then** **'** **see** **'** **the** **broadcast** **image** **without** **the** **use** **of**
和 这 主题 可以 然后 - 看 - 这 播送 图像 没有 这 使用 的
[hɪz; ɪz] [aɪz] .
his **eyes** **.**
他的 眼睛 .

这样，受试者无需使用眼睛就能"看到"广播图像。

" [sɪns] [ðɪs] [rʌf] [bɪ'gɪnɪŋ] , [wiː; wi][æt; ət] [el] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][wɜːrk] ,
" **Since** **this** **rough** **beginning** **,** **we** **at** **EL** **have** **done** **a** **lot** **of** **work** **,**
" 自从 这 粗糙的 开始 , 我们 在 EL 有 完毕 一个 很多 的 工作 ,

"自这段艰难的开端以来，我们EL团队已经做了很多工作，

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌriːprə'duːs] ['evri] [sɔːrt][ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [sen'seɪʃ(ə)n] [noʊn]
and **we** **are** **now** **able** **to** **reproduce** **every** **sort** **of** **physical** **sensation** **known**
和 我们 是 现在 有能力的 到 复制 每一个 种类 的 身体的 感觉 已知
[tuː; tə][mæn] [θruː] [ɪˌlek'trɑːnɪk] [breɪn] [kə'nekʃnz] .
to **man** **through** **electronic** **brain** **connections** **.**
到 男人 通过 电子的 脑 连接 .

现在，我们能够通过电子脑连接来重现人类已知的各种生理感觉。

" [ænd; ənd]['riːs(ə)ntli] , [æz; əz][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [rɪ'faɪnmənt] ,
" **And** **recently** **,** **as** **a** **further** **refinement** **,**
" 和 最近 , 作为 一个 更远 精炼 ,

"最近，作为进一步的改进，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæptʃər] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [breɪn] ['vəultɪdʒz] [ænd; ənd][juːz][ðem; ðəm][tuː; tə]
we **have** **been** **able** **to** **capture** **internal** **brain** **voltages** **and** **use** **them** **to**
我们 有 到过 有能力的 到 捕获 内部的 脑 电压 和 使用 他们 到
[ˌriːprə'duːs] [sen'seiʃənz] .
reproduce **thoughtlike** **sensations** **.**
复制 像个思想家 感觉 .

我们已经能够捕捉到大脑内部电压，并利用它们来重现类似思维的感觉。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðiːz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [i'məuʃənz][ænd; ənd][nɑːt] [truː]
Unfortunately **,** **these** **are** **still** **in** **the** **realm** **of** **strong** **emotions** **and** **not** **true**
很遗憾 , 这些 是 仍然 在 这 领域 的 强的 情绪 和 不是 真的
[θɔːts] ,
thoughts **,**
想法 ,

遗憾的是，这些仍然属于强烈的情绪范畴，而非真实的想法。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
but **they** **are** **extremely** **effective** **.**
但 他们 是 极其 有效的 .

但它们非常有效。

" [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [sen'seɪʃ(ə)n]['vəultɪdʒz][ænd; ənd][ɪn'tɜːrn(ə)l][breɪn]
" **Now** **,** **it** **is** **this** **combination** **of** **physical** **sensation** **voltages** **and** **internal** **brain**
" 现在 , 它 是 这 组合 的 身体的 感觉 电压 和 内部的 脑
['vəultɪdʒz] ,
voltages **,**
电压 ,

"现在，正是这种身体感觉电压和大脑内部电压的结合，

[wen] [fed] ['ɪntuː][jʊr; jər][breɪn][frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [teɪp] [laɪk] [ðɪs] ,
when **fed** **into** **your** **brain** **from** **a** **simple** **tape** **like** **this** **,**
什么时候美联储 进入 你的 脑 从 一个 简单的 磁带 喜欢 这 ,

当像这样简单的磁带将信息输入你的大脑时，

[ðæt] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] [wʌt] [wi:; wi] [kɔ:l] [ɪˌlek'trɑ:nɪk] ['lɪvɪŋ] .

that	produces	what	we	call	Electronic	Living	.
那	产	什么	我们	称呼	电子的	活的	.

这就产生了我们所说的电子生活。

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hi:; hi] [pʊld] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [teɪp] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [æz; əz] [ɪf] [prə'djʊsɪŋ]

"	With	that	he	pulled	a	piece	of	tape	out	of	his	pocket	as	if	producing
"	和	那	他	拉	一个	片	的	磁带	出去	的	他的	口袋	作为	如果	生产

[æn; ən] ['elɪfənt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['θɪmbl] .

an	elephant	from	a	thimble	.
一个	大象	从	一个	顶针	.

"说着，他从口袋里掏出一卷胶带，就像用顶针变出一头大象一样。"

['ɑ:rni] [blik] ['hædnt] [sed] [ə; eɪ] [wɜ:rd] [ʌp] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .

Arnie	Blik	hadn't	said	a	word	up	to	this	point	.
阿诺	blik	之前没有	说	一个	单词	向上	到	这	观点	.

到目前为止，阿尼·布里克一直一句话也没说。

[hi:; hi] [hæd; həd] [hʌŋ] [ɑ:n] ['evri] [wɜ:rd] [hɪz; ɪz] ['pɑ:rtnər] ['ʌtəd] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [nu:] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .

He	had	hung	on	every	word	his	partner	uttered	as	though	it	were	all	new	to	him	.
他	有	悬挂	在	每一个	单词	他的	伙伴	说出	作为	尽管	它	是	全部	新的	到	他	.

他全神贯注地聆听着搭档说的每一个字，仿佛这些话对他来说都是全新的。

[naʊ] [hi:; hi] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] .

Now	he	took	up	the	song	.
现在	他	采取	向上	这	歌曲	.

现在他开始唱这首歌了。

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [ɪf] [ju:v] ['evər] [ɪk'spɪriənst] [ɪ'lektrɪk] ['lɪvɪŋ] ? " [hi:; hi] [æskt] .

"	May	I	ask	if	you've	ever	experienced	Electric	Living	?	"	he	asked	.
"	可能	我	问	如果	你已经	曾经	经验丰富的	电的	活的	?	"	他	问	.

"请问您是否体验过电动生活？"他问道。

" [noʊ] , " [aɪ] [sed] .

"	No	,	"	I	said	.
"	不	,	"	我	说	.

"不，"我说。

[aɪ] ['ri:əli] [hæd; həd] [wʌns] [ɔ:r] [twaɪs] , [bʌt; bət] [aɪ] ['fɪgjərd] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .

I	really	had	once	or	twice	,	but	I	figured	it	was	none	of	his	business	.
我	真的	有	一次	或者	两次	,	但	我	想	它	曾是	没有任何	的	他的	商业	.

我确实有过一两次，但我觉得这不关他的事。

" [ɑ:] .

"	Ah	.
"	啊	.

"啊。

[wel] , [ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [əb'dʒekʃ(ə)n] ,

Well	,	if	you	have	no	objection	,
出色地	,	如果	你	有	不	异议	,

如果你不反对的话，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [ju:z] [ðɪs] ['sɪmjuleɪtər] [hɪr] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [gɪv] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [ber] [aɪ'di:ə] [ʌv; əv] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑ:n] [ɪn] [ɪˌlek'trɑ:nɪk] ['lɪvɪŋ] [tə'deɪ] . "

I'd	like	to	use	this	Simulator	here	for	a	few	minutes	and	give	you	a	bare	idea	of	what's	going	on	in	Electronic	Living	today	.	"
ID	喜欢	到	使用	这	模拟器	这里	为了	一个	很少	分钟	和	给	你	一个	裸	主意	的	是什么	去	在	在	电子的	活的	今天	.	"

我想用这个模拟器演示几分钟，让你们大致了解一下当今电子生活领域的情况。

" [ʃʊr] , " [aɪ] [sed] .
" Sure , " I said .
" 当然 , " 我 说 .

"当然,"我说。

" [goʊ] [raɪt] [ə'hed] .
" Go right ahead .
" 去 正确的 前方 .

请便。

" [blik] ['oʊpənd] [ʌp] [ðə; ði] [sɪm] [ænd; ənd] [fiʃt] [aʊt] [ə; eɪ] [hæt] [ðæt] [wʌz; wəz] [ʃeɪpt] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ]
" Blik opened up the Sim and fished out a hat that was shaped much like a
" blik 打开 向上 这 西姆 和 钓鱼 出去 一个 帽子 那 曾是 形状 很多 喜欢 一个
[ˌmiːd'iːv(ə)l] ['naɪts] ['helmɪt] ,
medieval knight's helmet ,
中世纪 骑士的 头盔 ,

布利克打开模拟器，掏出一顶形状很像中世纪骑士头盔的帽子。

[ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [bɪg] [fæt] ['waɪɜ-z, 'waɪrz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət]
except that it had a couple of big fat wires connected to it at
除了 那 它 有 一个 夫妻 的 大的 胖的 电线 连接 到 它 在
[ðə; ði] [bæk] .
the back .
这 后退 .

只是它的背面连接着几根又粗又长的电线。

" [dʒʌst] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [waɪl] [aɪ] [tuːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] , " [blik] [sed] ,
" Just a moment while I tune it in , " Blik said ,
" 只是 一个 片刻 尽管 我 调 它 在 , " blik 说 ,

"稍等片刻，我调一下，"布里克说道。

['laʊərɪŋ] [ðə; ði] ['helmɪt] [pɑːrt] [wei] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] .
lowering the helmet part way over his head .
降低 这 头盔 部分 方式 超过 他的 头 .

他把头盔拉低了一部分，盖住头顶。

[hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['fɪdlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [smɔːl] [nɑːts] [ænd; ənd]
He closed his eyes and began fiddling with a series of small knots and
他 关闭 他的 眼睛 和 开始 拉琴 和 一个 系列 的 小的 绳结 和
['bʌtnz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['maʊntɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪs] .
buttons which were mounted inside the case .
按钮 哪个 是 安装 里面 这 案件 .

他闭上眼睛，开始摆弄箱子内部安装的一系列小结和纽扣。

['faɪnəli] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ə'proʊtʃt] [ˌem 'iː] ,
Finally he took it off his head and approached me ,
最后 他 采取 它 离开 他的 头 和 接近 我 ,

最后他把帽子从头上摘下来，朝我走来。

['kæriɪŋ] [ðɪs] [rɪ'dɪkjələs] ['helmɪt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɑːn] [ə; eɪ] ['velvɪt] ['pɪloʊ] .
carrying this ridiculous helmet like it was a crown on a velvet pillow .
携带 这 荒谬的 头盔 喜欢 它 曾是 一个 王冠 在 一个 天鹅绒 枕头 .

捧着这顶滑稽的头盔，就像捧着天鹅绒枕头上的皇冠一样。

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spɪriənsɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪtbɔːl] ['pleɪər] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [plɔpt] [ˌaɪ 'tiː]
" You will be experiencing a basketball player , " he said , and plopped it
" 你 将要 是 体验 一个 篮球 玩家 , " 他 说 , 和 扑通一声 它
[daʊn] ['oʊvər] [maɪ] [hed] .
down over my head .
向下 超过 我的 头 .

"你将会体验到篮球运动员的感觉，"他说着，把球扣在了我的头上。

[wen] [ðə; ði] ['helmɪt] [keɪm] [daʊn] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊməntəri][blæŋk] ['pɪriəd] ,

When	the	helmet	came	down	,	there	was	a	momentary	blank	period	,
什么时候	这	头盔	来了	向下	,	那里	曾是	一个	瞬间	空白的	时期	,

头盔落下的那一刻，出现了短暂的空白。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bæskɪtbɔ:l] ['pleɪər] [hu:] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ][fæst]

and	then	suddenly	I	was	a	basketball	player	who	was	playing	a	fast
和	然后	突然	我	曾是	一个	篮球	玩家	WHO	曾是	玩耍	一个	快速地

[prə'feʃən(ə)l] [geɪm] .

professional	game	.
专业的	游戏	.

然后突然之间，我就成了一名打着快节奏职业比赛的篮球运动员。

[aɪ][wʌz; wəz] [gʊd] , [ɔ:r][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ?

I	was	good	,	or	should	say	he	was	?
我	曾是	好的	,	或者	应该	说	他	曾是	?

我表现得很好，或者应该说他表现得很好?

[hi:; hi] [felt] [ˌegzʌl'teɪʃn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] [ti:m] [wʌz; wəz] [ə'hed] [ænd; ənd]['hi:d] [pʊt][ðem; ðəm][ðer; ðər]

He	felt	exultation	because	his	team	was	ahead	and	he'd	put	them	there
他	毛毡	大喜	因为	他的	团队	曾是	前方	和	他会	放	他们	那里

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ʃɑ:t] .

with	a	difficult	shot	.
和	一个	难的	射击	.

他感到无比兴奋，因为他的球队领先了，而他用一记高难度的投篮帮助球队取得了领先。

[aɪ][kʊd; kəd] [fi:l] [ðə; ði] ['paʊndɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃest] [æz; əz]

I	could	feel	the	pounding	of	his	heart	and	the	strain	of	his	chest	as
我	可以	感觉	这	猛击	的	他的	心	和	这	拉紧	的	他的	胸部	作为

[hi:; hi] [gʌlpt] [ɪn][hju:dʒ] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] [er] .

he	gulped	in	huge	quantities	of	air	.
他	吞咽	在	巨大的	数量	的	空气	.

我能感觉到他心脏的剧烈跳动和胸口因大口吞咽空气而产生的紧绷感。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [reɪndʒd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kɔ:rt] , ['fɑ:loʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ti:mmeɪt] [ænd; ənd] [ə'poʊnənts] .

His	eyes	ranged	around	the	court	,	following	his	teammates	and	opponents	.
他的	眼睛	范围	大约	这	法庭	,	下列的	他的	队友	和	对手	.

他的目光在球场上四处游移，关注着队友和对手。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] , [ɔ:l] [raɪt] , [bʌt; bət][nɑ:t] ['evriθɪŋ] ,

It	was	something	,	all	right	,	but	not	everything	,
它	曾是	某物	,	全部	正确的	,	但	不是	一切	,

这的确算是一件好事，但并非全部。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [sen'seiʃənz] [ænd; ənd][i'məuʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪtbɔ:l] ['pleɪər] ,

because	on	top	of	the	sensations	and	emotions	of	the	basketball	player	,
因为	在	顶部	的	这	感觉	和	情绪	的	这	篮球	玩家	,

因为除了篮球运动员的感受和情绪之外，

[aɪ][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ə'nʌðər] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['fi:lɪŋz] [ænd; ənd][ɪ'moʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][maɪ] [oʊn] .

I	was	getting	another	series	of	feelings	and	emotion	which	were	my	own	.
我	曾是	获得	其他	系列	的	情怀	和	情感	哪个	是	我的	自己的	.

我当时又感受到了一系列属于我自己的感觉和情绪。

[ˌsu:pərɪm'poʊzd][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] ['pleɪɜ-z] [ɑ:n][ðə; ði] [kɔ:rt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn]

Superimposed	on	the	other	players	on	the	court	was	the	image	of	my	own
叠加	在	这	其他	玩家	在	这	法庭	曾是	这	图像	的	我的	自己的

['lɪvɪŋ] [ru:m] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [men] ['wɑtʃɪŋ] [ˌem 'i:] .

living	room	with	the	two	men	watching	me	.
活的	房间	和	这	二	男人	观看	我	.

球场上其他球员的画面上叠加着我自己的客厅画面，两个男人正在看着我。

['oʊvər][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [swet] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪtbɔːl] ['pleɪɚz] [keɪm] [ðə; ði]['oʊdər][ʌv; əv][maɪ]

Over	the	smell	of	sweat	of	the	basketball	players	came	the	odor	of	my
超过	这	闻	的	汗	的	这	篮球	玩家	来了	这	气味	的	我的

[ə'pɑːrtmənt] .

apartment	.
公寓	.

篮球运动员的汗臭味扑面而来，盖过了我公寓里的气味。

[ə'bʌv] [ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ,

Above	the	sensation	of	running	,
多于	这	感觉	的	跑步	,

除了跑步的感觉之外，

['dʒʌmpɪŋ][ænd; ənd][kə'laidiŋ][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['pleɪɚz] [wʌz; wəz][ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɪtɪŋ] [ɪn][maɪ]

jumping	and	colliding	with	other	players	was	the	sensation	of	sitting	in	my
跳	和	碰撞	和	其他	玩家	曾是	这	感觉	的	坐着	在	我的

['feɪvərɪt] [tʃer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪt] [ɑːn][maɪ] [hed] .

favorite	chair	with	a	weight	on	my	head	.
最喜欢的	椅子	和	一个	重量	在	我的	头	.

跳跃和与其他玩家碰撞的感觉，就像坐在我最喜欢的椅子上，头上却压着重物一样。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [aɪ][wʌz; wəz] [tuː] ['piːp(ə)l][æt; ət][wʌn][taɪm] .

In	short	,	I	was	two	people	at	one	time	.
在	短的	,	我	曾是	二	人们	在	一	时间	.

简而言之，我同时扮演着两个人的角色。

['iːv(ə)n][ðə; ði][i'məuʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪtbɔːl] ['pleɪər] — [dʒɔɪ][æt; ət] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['bæskɪt] ,

Even	the	emotions	of	the	basketball	player	—	joy	at	making	a	basket	,
甚至	这	情绪	的	这	篮球	玩家	—	喜悦	在	制作	一个	篮子	,

甚至篮球运动员的情绪——投篮得分的喜悦，

[ə; eɪ] [fler] [ʌv; əv][reɪdʒ][æt; ət][ə; eɪ] [rʌf] [ə'poʊnənt] ,

a	flare	of	rage	at	a	rough	opponent	,
一个	耀斑	的	愤怒	在	一个	粗糙的	对手	,

对粗暴的对手爆发的怒火，

[ænd; ənd][ðə; ði][sɜːrdʒ][ʌv; əv][hoʊp] [ðæt] [ə; eɪ] ['tiːmmeɪt] [wʊd] [kʌm] [θruː] — [wɜːr; wər] ['klaʊdɪd]

and	the	surge	of	hope	that	a	teammate	would	come	through	—	were	clouded
和	这	涌	的	希望	那	一个	队友	会	来	通过	—	是	阴天

['oʊvər][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [i'məuʃənz][ʌv; əv][nɑːt] [kəm'pliːtli] [ək'septɪŋ] [æz; əz] [raɪt] [ðə; ði] [hoʊl]

over	with	my	own	emotions	of	not	completely	accepting	as	right	the	whole
超过	和	我的	自己的	情绪	的	不是	完全地	接受	作为	正确的	这	所有的

['kɑːnsept][ʌv; əv] [el] ,

concept	of	EL	,
概念	的	EL	,

我心中燃起的希望——希望队友能够挺身而出——却被我自身难以完全接受EL概念的情绪所掩盖。

['kʌpld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [ʃoʊ] ['eni] [ri'ækʃ(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

coupled	with	the	feeling	that	I	didn't	want	to	show	any	reaction	in	front	of	the
耦合	和	这	感觉	那	我	没有	想	到	展示	任何	反应	在	正面	的	这

[el] [men] .

EL	men	.
EL	男人	.

再加上我不想在EL男队员面前表现出任何反应。

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [blik] [rɪ'muːvd] [ðə; ði][sɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bæskɪtbɔːl] ['pleɪɚz] [laɪf]

After	a	short	time	,	Blik	removed	the	Sim	,	and	the	basketball	player's	Life
后	一个	短的	时间	,	blik	已移除	这	西姆	,	和	这	篮球	球员的	生活

[ɪk'spɪriəns] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .

Experience	faded	away	.
经验	褪色	离开	.

不久之后，布里克移除了模拟市民，篮球运动员的人生经历也随之消失了。

[ðə; ði] [tuː] [el] [men] [lʊkt] [æt; ət][ˌem ˈiː] [ɪkˈspektəntli] .

The	two	EL	men	looked	at	me	expectantly	.
这	二	EL	男人	看起来	在	我	满怀期待地	.

两名EL男子满怀期待地看着我。

" [hm] , " [aɪ] [sed] , [ˈfɔːrsɪŋ] [maɪˈself][tuː; tə] [əˈpɪr] [ˈnuːtrəl] .

"	Hmmm	,	"	I	said	,	forcing	myself	to	appear	neutral	.
"	嗯	,	"	我	说	,	强制	我	到	出现	中性的	.

“嗯……”我说道，努力让自己显得中立。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [baɪ][maɪ][riˈækʃ(ə)n][ɔːr] [læk] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

They	did	not	seem	to	be	disappointed	by	my	reaction	or	lack	of	it	.
他们	做过	不是	似乎	到	是	失望的	经过	我的	反应	或者	缺少	的	它	.

他们似乎并没有因为我的反应（或者没有反应）而感到失望。

" [kwaɪt] [æn; ən] [ɪkˈspɪriəns] , [ˈwɔznt] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [sed] [blik] , [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði][sɪm] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr]

"	Quite	an	experience	,	wasn't	it	?	"	said	Blik	,	putting	the	Sim	down	on	the	floor
"	相当	一个	经验	,	不是	它	?	"	说	blik	,	推杆	这	西姆	向下	在	这	地面

.

:

.

“真是难忘的经历，不是吗？”布里克说着，把模拟市民放在了地上。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][ˈriːəlaɪz] [ðæt] [juː; jʊ][dəunt][get][ðə; ði] [fʊl] [ɪˈfekt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] [ˈæktʃuəli]

"	Of	course	you	realize	that	you	don't	get	the	full	effect	because	you	actually
"	的	课程	你	意识到	那	你	不	得到	这	满的	影响	因为	你	实际上

[hæv; həv] [tuː] [ˈpraɪmeri][sets][ʌv; əv] [ɪˈlektrɪk] [ˈɪmɪdʒɪz][ˈgoʊɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði][breɪn] .

have	two	primary	sets	of	electric	images	going	into	the	brain	.
有	二	基本的	套	的	电的	图片	去	进入	这	脑	.

“当然，你会意识到你无法获得全部效果，因为实际上有两组主要的电信号进入大脑。”

[wiː; wi][ˈnevər][hæv; həv] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˌoʊvərˈkʌm][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] [oʊn] [ˈriːəl] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]

We	never	have	been	able	to	overcome	the	subject's	own	real	physical	and
我们	绝不	有	到过	有能力的	到	克服	这	主题的	自己的	真实的	身体的	和

['ment(ə)l][sen'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [ðæt] [wɜːrks] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [skʌl] . "

mental	sensation	with	a	device	that	works	outside	the	skull	.	"
精神的	感觉	和	一个	设备	那	作品	外部	这	颅骨	.	"

我们始终无法用一种在颅骨外工作的装置来克服受试者自身真实的生理和心理感受。

" [bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [ˈmɪstər] . ['geɪnz] [gets][ðə; ði][aɪˈdiːə] , " [sed] [lɔːŋ] .

"	But	I'm	sure	Mr	.	Gaines	gets	the	idea	,	"	said	Long	.
"	但	我是	当然	先生	.	盖恩斯	获得	这	主意	,	"	说	长的	.

“但我相信盖恩斯先生会明白我的意思，”朗说道。

" [aɪm] [ʃʊr] [aɪ][duː] , " [aɪ] [sed] .

"	I'm	sure	I	do	,	"	I	said	.
"	我是	当然	我	做	,	"	我	说	.

“我肯定有，”我说。

[ðə; ði] [dæm] [θɪŋ] [wʌz; wəz] ['plenti] [ɪn'triːgɪŋ] , [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] , [dɪ'spaɪt] [ɔːl][ɪts] [gʊd] [pɔɪnts] ,

The	damn	thing	was	plenty	intriguing	,	but	somehow	,	despite	all	its	good	points	,
这	该死	事物	曾是	很多	引人入胜	,	但	不知何故	,	尽管	全部	它是	好的	积分	,

这玩意儿确实挺有意思，但不知为何，尽管它有很多优点，

[aɪ] ['wɔznt] ['riːəli] [soʊld][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

I	wasn't	really	sold	on	it	.
我	不是	真的	卖	在	它	.

我其实不太信服。

" [pər'hæps] [juːd] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv] ['proʊgræmd] [fɔːr; fər]
" Perhaps you'd be interested in the kind of thing we have programmed for
" 也许 你会 是 感兴趣的 在 这 种类 的 事物 我们 有 程序 为了
['aʊər; ɑːr] [el] [səb'skraɪbɚz] ,
our EL subscribers ,
我们的 EL 订阅者 ,

“或许您会对我们为EL订阅用户准备的节目感兴趣，

" [sed] [lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kaɪndli] [smaɪl] .
" said Long with a kindly smile .
" 说 长的 和 一个 亲切地 微笑 .

龙先生面带微笑地说道。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sʌmwʌn] [huː] [laɪks] ['æktɪv] [spɔːrts] ,
" If you are someone who likes active sports ,
" 如果 你 是 某人 WHO 点赞 积极的 运动的 ,

如果你喜欢积极的运动，

[wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] .
we can give you an evening of that kind of thing .
我们 能 给 你 一个 晚上 的 那 种类 的 事物 .

我们可以安排你度过一个这样的夜晚。

[wiː; wi][dəunt]['proʊgræm][spɔːrts][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ɔːr] ['ɜːrli] ['iːvnɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [ˌɪntə'fiəz]
We don't program sports in the daytime or early evening because it interferes
我们 不 程序 运动的 在 这 白天 或者 早期的 晚上 因为 它 干扰
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['regjələr][spɔːrts][kən'suːmərz] ,
with the regular sports consumers ,
和 这 常规的 运动的 消费者 ,

我们不在白天或傍晚安排体育节目，因为这会影响到普通体育观众的观看。

[bʌt; bət] [its] [naɪs][tuː; tə][hæv; həv]['leɪtər][ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] .
but it's nice to have later on in the evening if you like it .
但 它是 好的 到 有 之后 在 在 这 晚上 如果 你 喜欢 它 .

但如果你喜欢的话，晚上晚些时候喝也很不错。

" [aɪ]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [wʌt] [aɪ] [hoʊpt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][koʊld] ['mænər] .
" I nodded in what I hoped was a cold manner .
" 我 点头 在 什么 我 希望 曾是 一个 寒冷的 方式 .

我点了点头，希望自己的表情显得冷淡。

" [pər'hæps] [juːd] [laɪk][ðə; ði] [mɪl'juː] [bɪlt] [ʌp] [ə'raʊnd][ə; eɪ][hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] ['fɑːrmər][ɔːr]['leɪbərər]
" Perhaps you'd like the milieu built up around a hard - working farmer or laborer
" 也许 你会 喜欢 这 环境 建造 向上 大约 一个 难的 - 在职的 农民 或者 劳动者
[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['deɪtaɪm] ['proʊgræm] .
for a daytime program .
为了 一个 白天 程序 .

“或许您想制作一个以辛勤工作的农民或工人为主角的日间节目。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['leɪbər] [wɪtʃ] [ɪz] ['kʌpld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ɪ'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv]
A certain amount of physical labor which is coupled with a strong emotion of
一个 肯定 数量 的 身体的 劳动 哪个 是 耦合 和 一个 强的 情感 的
[ə'kɑːmplɪʃmənt] [ænd; ənd] [praɪd] .
accomplishment and pride .
成就 和 自豪 .

一定量的体力劳动，伴随着强烈的成就感和自豪感。

[æn; ən] ['eksələnt] [mɪl'juː] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][moʊst]['pɑːpjələr] ['kɜːrəntli] . "
An excellent milieu and one of our most popular currently . "
一个 出色的 环境 和 一 的 我们的 最多 受欢迎的 现在 . "

这里环境极佳，也是我们目前最受欢迎的场所之一。

" ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] , " [aɪ] [sed] [ˌnɑ:nkə'mɪtəli] , [ɪn'tri:gd] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][maɪ'self] .

"	**Very**	**interesting**	**,**	**"**	**I**	**said**	**noncommitally**	**,**	**intrigued**	**in**	**spite**	**of**	**myself**	**.**
"	非常	有趣的	,	"	我	说	不置可否	,	好奇	在	尽管如此	的	我	.

“很有意思，”我漫不经心地说道，尽管自己并不情愿，但还是被吸引住了。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] - [tɜ:rn] .

Then	**it**	**was**	**Blik's**	**turn**	**.**
然后	它	曾是	-	转动	.

接下来轮到布里克了。

" [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [taɪp] [ʌv; əv] [θɪŋ] ,

"	**If**	**you**	**are**	**interested**	**in**	**the**	**social**	**type**	**of**	**thing**	**,**
"	如果	你	是	感兴趣的	在	这	社会的	类型	的	事物	,

“如果你对社交类的事情感兴趣，

[wi:; wi][hæv; həv] ['sevrəl] [nu:] [mi:'ljɜ:z] [ðæt] [fɪt] [raɪt] [ɪn][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sɔ:rt][ʌv; əv] [θɪŋ] .

we	**have**	**several**	**new**	**milieus**	**that**	**fit**	**right**	**in**	**with**	**this**	**sort**	**of**	**thing**	**.**
我们	有	一些	新的	环境	那	合身	正确的	在	和	这	种类	的	事物	.

我们有几个新的环境非常适合这类事情。

[aɪ][kæn; kən] [rɪ'kɔ:l] [wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔ:rm(ə)l] ['dɪnər] ['pɑ:rti] [wɪtʃ] [hæz; həz] [strɔ:ŋ] [ɪ'moʊʃən(ə)l]

I	**can**	**recall**	**one**	**of**	**a**	**formal**	**dinner**	**party**	**which**	**has**	**strong**	**emotional**
我	能	记起	一	的	一个	正式的	晚餐	派对	哪个	有	强的	情绪

[kɒnə'teɪʃnz] [ʌv; əv] [wel] - ['bi:ɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] — ['grændʒər] — [jes] ,

connotations	**of**	**well**	**-**	**being**	**and**	**a**	**sense**	**of**	**—**	**grandeur**	**—**	**yes**	**,**
内涵	的	出色地	-	存在	和	一个	感觉	的	—	宏伟	—	是的	,

我记得有一次正式的晚宴，它给人一种幸福感和——盛大——的感觉，是的。

['grændʒər][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd] .

grandeur	**in**	**the**	**old**	**meaning**	**of**	**the**	**word**	**.**
宏伟	在	这	老的	意义	的	这	单词	.

宏伟壮丽，取其古义。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [seɪm] [mɪl'ju:] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][get][ðə; ði][bɔ:n] - ['vi:vɑ:nt] [taɪp] [ʌv; əv] [θɪŋ] .

And	**in**	**this**	**same**	**milieu**	**it**	**is**	**possible**	**to**	**get**	**the**	**bon**	**-**	**vivant**	**type**	**of**	**thing**	**.**
和	在	这	相同的	环境	它	是	可能的	到	得到	这	邦	-	活的	类型	的	事物	.

在这种环境下，也有可能出现那种享乐主义式的人物。

[ju:; jʊ] [noʊ] , [ðə; ði][ˌrækɑ:n'tɜ:r] [hu:] [ɪz][ə; eɪ]['ri:əl]['spelˌbaɪndər] .

You	**know**	**,**	**the**	**raconteur**	**who**	**is**	**a**	**real**	**spellbinder**	**.**
你	知道	,	这	说书人	WHO	是	一个	真实的	魔法师	.

你知道，就是那个能把故事讲得引人入胜的讲故事高手。

[ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ɪ'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv]['i:goʊ] - [fʊl'fɪlmənt] . "

That	**has**	**a**	**strong**	**emotion**	**of**	**ego**	**-**	**fulfillment**	**.**	**"**
那	有	一个	强的	情感	的	自我	-	履行	.	"

那会带来强烈的自我满足感。

" ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] , " [aɪ] [sed] [ə'gen] , " [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [kwaɪt] [fɪl] [ðə; ði] [bɪl] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz]

"	**Very**	**interesting**	**,**	**"**	**I**	**said**	**again**	**,**	**"**	**but**	**it**	**doesn't**	**quite**	**fill**	**the**	**bill**	**as**	**far**	**as**
"	非常	有趣的	,	"	我	说	再次	,	"	但	它	不	相当	充满	这	账单	作为	远的	作为

[aɪm] — "

I'm	**—**	**"**
我是	—	"

“很有意思，”我再次说道，“但就我而言，它并不完全符合我的要求——”

" ['ɑ:rni] , [wi:v] [bɪn] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:bviəs] , " [sed] [lɔ:ŋ] .

"	**Arnie**	**,**	**we've**	**been**	**overlooking**	**the**	**obvious**	**,**	**"**	**said**	**Long**	**.**
"	阿诺	,	我们已经	到过	俯瞰	这	明显的	,	"	说	长的	.

“阿尼，我们一直忽略了显而易见的事实，”朗说道。

" ['mɪstər] . ['geɪnz] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [mɔ:r] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [taɪp] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪk'spɪriəns] .

"	Mr	.	Gaines	is	looking	more	for	the	intellectual	type	of	Life	Experience	.
"	先生	.	盖恩斯	是	寻找	更多的	为了	这	知识分子	类型	的	生活	经验	.

"盖恩斯先生更看重的是智力方面的生活经验。"

[naʊ] , [aɪ] [rɪ'kɔ:l] [wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['skʌlptər] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [faɪn] [fi:l] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

Now	,	I	recall	one	of	a	sculptor	which	has	a	fine	feel	to	it	.
现在	,	我	记起	一	的	一个	雕塑家	哪个	有	一个	美好的	感觉	到	它	.

现在，我想起了一位雕塑家的作品，感觉很不错。

[ɪk'stri:mli] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] [jet] [ɑ:r'tɪstɪkli] [kri'eɪtɪv] , [ɪf] [ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [mi:n] .

Extremely	intellectual	and	yet	artistically	creative	,	if	you	know	what	I	mean	.
极其	知识分子	和	然而	艺术上	有创造力的	,	如果	你	知道	什么	我	意思是	.

他既极富智慧，又极具艺术创造力，你明白我的意思吗?

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['θrɪlɪŋ] [mɪl'ju:] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪmfəni]

And	then	there's	an	extremely	thrilling	milieu	dealing	with	a	symphony
和	然后	有	一个	极其	惊险	环境	处理	和	一个	交响乐

[kən'dʌktər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['æbsəlu:t] ['fɪzɪk(ə)l] [θrɪl] [ðæt] [ɪz]['ɔ:dioʊ] - [ɪn'spaɪərd] .

conductor	in	which	there	is	an	absolute	physical	thrill	that	is	audio	-	inspired	.
导体	在	哪个	那里	是	一个	绝对	身体的	刺激	那	是	声音的	-	灵感	.

然后，还有一个极其激动人心的场景，与一位交响乐指挥家有关，其中有一种绝对的身体上的刺激感，这种刺激感是由听觉激发出来的。

[dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] [fɔ:r; fər] ['eniwʌn] [hu:] [ɪz][æn; ən] ['ɔ:dioʊfaɪl] , [aɪ'd] [seɪ] .

Just	the	thing	for	anyone	who	is	an	audiophile	,	I'd	say	.
只是	这	事物	为了	任何人	WHO	是	一个	音响发烧友	,	ID	说	.

我想说，这正是任何音响发烧友梦寐以求的。

" [aɪ][hæd; həd][tu:; tə][æd'mɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [saʊnd] [mɔ:r] [ə'pi:lɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði]

"	I	had	to	admit	that	it	was	beginning	to	sound	more	appealing	all	the
"	我	有	到	承认	那	它	曾是	开始	到	声音	更多的	上诉	全部	这

[taɪm] [ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] ['wʌndərɪŋ] [dʒʌst] [wɪtʃ] [laɪf] [ɪk'spɪriəns] [wʌn] [wʊd] [pɪk] [fɜ:rst] [ɪf]

time	and	I	found	myself	wondering	just	which	Life	Experience	one	would	pick	first	if
时间	和	我	成立	我	好奇	只是	哪个	生活	经验	一	会	挑选	第一的	如果

[hi:; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə][goʊ] [el] .

he	were	to	go	EL	.
他	是	到	去	EL	.

"我不得不承认，它听起来越来越有吸引力了，我不禁想知道，如果他要参加 EL（生活体验），他会首先选择哪一种生活体验。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , " [sed] [blik] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mænli] [grɪn] ,

"	Of	course	,	"	said	Blik	,	with	a	manly	grin	,
"	的	课程	,	"	说	blik	,	和	一个	男子气概	咧嘴笑	,

"当然，"布里克咧嘴一笑，露出男子气概。

" [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] [θɪŋ] [wi:; wi][kɔ:l]['aʊər; ɑ:r] - ['pleɪbɔɪ] [mɪl'ju:] - [wɪtʃ] [ɪz] ['strɪktli] [ə; eɪ] ['senʃuəl]

"	we	have	the	thing	we	call	our	'	playboy	milieu	'	which	is	strictly	a	sensual
"	我们	有	这	事物	我们	称呼	我们的	-	花花公子	环境	-	哪个	是	严格	一个	感性的

[sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] .

sort	of	a	thing	.
种类	的	一个	事物	.

"我们有所谓的'花花公子氛围'，这完全是一种感官享受的氛围。"

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:f(ə)n] [ə'pi:lz] ['rɑðər] ['strɔ:ŋli] [tu:; tə] [nu:] [səb'skraɪbɚz] ,

It	often	appeals	rather	strongly	to	new	subscribers	,
它	经常	上诉	相当	强烈	到	新的	订阅者	,

它通常对新用户具有很强的吸引力，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][wɔːrn][juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ɪk'spɪrɪəns] [wɪtʃ] [pɔːlz]

although	I	have	to	warn	you	that	it	soon	becomes	an	Experience	which	palls
虽然	我	有	到	警告	你	那	它	很快	变成	一个	经验	哪个	灵柩

[ɑːn][juː; jʊ] .

on	you	.
在	你	.

不过我必须提醒你，这很快就会变成一段让你感到厌倦的经历。

" [hiː; hi]['ɔːlmoʊst][hæd; həd][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðæt] [wʌn] ,

"	He	almost	had	me	with	that	one	,
"	他	几乎	有	我	和	那	一	,

“他差点就说服我了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['æftər][ɔːl][aɪ][hæv; həv]['nɔːrm(ə)l] [meɪl] [ˌkjʊri'ɑːsəti][ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ,

because	after	all	I	have	normal	male	curiosity	and	all	that	,
因为	后	全部	我	有	普通的	男性	好奇心	和	全部	那	,

毕竟，我也有正常的男性好奇心等等。

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] [its] ['ɔːlweɪz] [ðiːz] " ['pleɪbɔɪ] [miː'ljɜːz] " [ðæt] [juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði][moʊst][ə'baʊt]

and	naturally	it's	always	these	"	playboy	milieus	"	that	you	hear	the	most	about
和	自然	它是	总是	这些	"	花花公子	环境	"	那	你	听到	这	最多	关于

[ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][nɑːn] - [el] [səb'skraɪbɚz] .

among	people	who	are	non	-	EL	subscribers	.
之中	人们	WHO	是	非	-	EL	订阅者	.

当然，在非EL订阅用户中，你最常听到的总是这些“花花公子圈子”。

[jes] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] [ðer; ðər] , [aɪ][wʌz; wəz] ['tiːtərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][brɪŋk] ,

Yes	,	for	a	minute	or	two	there	,	I	was	teetering	on	the	brink	,
是的	,	为了	一个	分钟	或者	二	那里	,	我	曾是	摇摇欲坠	在	这	边缘	,

是的，那一两分钟，我几乎就要崩溃了。

[bʌt; bət][maɪ] ['betər] [sens] [dɪd] ['ʌltɪmətli] [wɪn] [aʊt][ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv]

but	my	better	sense	did	ultimately	win	out	and	I	could	feel	the	emotion	of
但	我的	更好的	感觉	做过	最终	赢	出去	和	我	可以	感觉	这	情感	的

[rɪ'zɪstəns] ['welɪŋ] [ʌp][ˌɪn'saɪd][ˌem 'iː] .

resistance	welling	up	inside	me	.
反抗	井	向上	里面	我	.

但我的理智最终还是占了上风，我能感觉到内心深处涌起一股反抗的情绪。

" [wel] , ['æktʃuəli] , ['dʒent(ə)lmən] , [ˌaɪ 'tiː] ['iːznt] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][nɑːt]['faɪndɪŋ][ðə; ði] [raɪt] [mɪl'juː] ,

"	Well	,	actually	,	gentlemen	,	it	isn't	a	case	of	not	finding	the	right	milieu	,
"	出色地	,	实际上	,	先生们	,	它	不是	一个	案件	的	不是	寻找	这	正确的	环境	,

“其实，先生们，这并不是找不到合适环境的问题。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd]['evər][wɑːnt] .

because	I'm	sure	you	have	anything	that	I	could	ever	want	.
因为	我是	当然	你	有	任何事物	那	我	可以	曾经	想	.

因为我相信你拥有我想要的一切。

[its] [mɔːr] [ɑːn] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [graʊndz] [ðæt] [aɪ][faɪnd] [ðæt] [aɪ] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]

It's	more	on	philosophical	grounds	that	I	find	that	I	hesitate	to	go	along	with
它是	更多的	在	哲学	理由	那	我	寻找	那	我	犹豫	到	去	沿着	和

[ɪˌlek'trɑːnɪk] ['lɪvɪŋ] ,

Electronic	Living	,
电子的	活的	,

我犹豫是否接受电子生活方式，更多是出于哲学层面的原因。

" [aɪ] [sed] ['boʊldli] .

"	I	said	boldly	.
"	我	说	大胆地	.

我大胆地说。

[dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [trə'mendəs] [lɪft] .

Just	saying	it	gave	me	a	tremendous	lift	.
只是	说	它	给予	我	一个	巨大的	举起	.

光是说这句话就让我精神振奋。

" [ɑː] , " [sed] [lɔːŋ] ,

"	Ah	,	"	said	Long	,
"	啊	,	"	说	长的	,

“啊,”龙说道。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][tent] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

looking	at	the	ceiling	and	making	a	tent	of	his	fingers	in	front	of	his
寻找	在	这	天花板	和	制作	一个	帐篷	的	他的	手指	在	正面	的	他的

[tʃest] .

chest	.
胸部	.

他望着天花板，双手在胸前搭成一个帐篷状。

" [aɪ]['ɔːlweɪz][ɪn'dʒɔɪ] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [bent] .

"	I	always	enjoy	talking	with	a	man	who	has	a	philosophical	bent	.
"	我	总是	享受	说	和	一个	男人	WHO	有	一个	哲学	弯曲	.

“我总是很喜欢和有哲学倾向的人交谈。”

[ɪn][fækt] , " [hiː; hi] [sed] ,

In	fact	,	"	he	said	,
在	事实	,	"	他	说	,

事实上,”他说，“

[ʌn'foʊldɪŋ] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] ['liːnɪŋ] [kloʊz][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['laʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ə; eɪ]

unfolding	the	tent	and	leaning	close	to	me	and	lowering	his	voice	a
展开	这	帐篷	和	倾斜	关闭	到	我	和	降低	他的	嗓音	一个

['lɪt(ə)l] ,

little	,
小的	,

他展开帐篷，凑近我，压低了声音。

" [its] [ðə; ði][wʌn][bɪg] ['pleʒər] [aɪ][get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʒɑːb] . "

"	it's	the	one	big	pleasure	I	get	out	of	this	job	.	"
"	它是	这	一	大的	乐趣	我	得到	出去	的	这	工作	.	"

“这是我从这份工作中获得的最大乐趣。”

" [aɪm][ə'freɪd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ðer; ðər] , [dʒæk] , " [sed] [blik] ,

"	I'm	afraid	that	I	have	to	agree	with	you	there	,	Jack	,	"	said	Blik	,
"	我是	害怕的	那	我	有	到	同意	和	你	那里	,	杰克	,	"	说	blik	,

“恐怕我不得不同意你的看法，杰克,”布里克说道。

[dɪgɪŋ] [hɪz; ɪz][toʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [rʌg] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktlɪ] ['bɔɪɪʃ] ['mænər] .

digging	his	toe	into	the	rug	in	a	distinctly	boyish	manner	.
挖掘	他的	脚趾	进入	这	小地毯	在	一个	明显地	男孩气	方式	.

他用脚趾用力地抠着地毯，动作十分稚嫩。

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][sɔːrt][ʌv; əv] [fɪl] [ˌjuː 'es][ɪn][ɑːn][jʊr; jər] ['θɪŋkɪŋ] , ['mɪstər] . ['geɪnz] ? " ['ɜːdʒd] [lɔːŋ]

"	Why	don't	you	sort	of	fill	us	in	on	your	thinking	,	Mr	.	Gaines	?	"	urged	Long
"	为什么	不	你	种类	的	充满	我们	在	在	你的	思维	,	先生	.	盖恩斯	?	"	敦促	长的

.

:

.

“盖恩斯先生，您为什么不跟我们说说您的想法呢？”朗敦促道。

" [wel] , " [aɪ] [sed] ,

"	Well	,	"	I	said	,
"	出色地	,	"	我	说	,

“嗯,”我说。

['fiːlɪŋ] [wɔːrm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɑːlər] [ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [maɪ] [hænd] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] ['slaɪtli] [wɪð; wɪθ]

feeling	warm	under	the	collar	and	allowing	my	hand	to	tremble	slightly	with
感觉	温暖的	在下面	这	衣领	和	允许	我的	手	到	颤抖	轻微地	和

[ɪ'moʊʃ(ə)n] [æz; əz] [aɪ] [gɑːt] ['ɪntuː] [wʌt] [aɪ] [naʊ] ['riːəlaɪzd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [miːt] [ʌv; əv] [maɪ] [rɪ'zɪstəns]

emotion	as	I	got	into	what	I	now	realized	was	the	meat	of	my	resistance
情感	作为	我	得到	进入	什么	我	现在	已实现	曾是	这	肉	的	我的	反抗

[tuː; tə] [el] .

to	EL	.
到	EL	.

感到衣领下一阵燥热，我的手也因激动而微微颤抖，因为我意识到，这就是我对EL产生抵触情绪的核心所在。

" [wel] , [lets] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɜːrd] [goʊ] .

"	Well	,	let's	take	it	from	the	word	go	.
"	出色地	,	我们来吧	拿	它	从	这	单词	去	.

"好吧，让我们从头开始。"

[ɪf] [aɪ] [saɪn] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [naʊ] ,

If	I	sign	up	with	you	now	,
如果	我	符号	向上	和	你	现在	,

如果我现在注册，

[aɪl] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪˌlek'trɑːnɪk] ['lɪvɪŋ] ['sentər] [tə'mɑːroʊ] [ɔːr] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ænd; ənd]

I'll	go	down	to	the	Electronic	Living	Center	tomorrow	or	the	next	day	and
患病的	去	向下	到	这	电子的	活的	中心	明天	或者	这	下一个	天	和

[ðeɪl] [teɪk] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [æn; ən] ['ɑpəretɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] [pʊt] [sʌm; səm] ['taɪni] [proʊbz] ['ɪntuː] [maɪ]

they'll	take	me	into	an	operating	room	and	put	some	tiny	probes	into	my
他们会	拿	我	进入	一个	操作	房间	和	放	一些	微小的	探针	进入	我的

[breɪn] ,

brain	,
脑	,

我明天或后天会去电子生活中心，他们会把我推进手术室，在我的大脑里植入一些微型探针。

[ænd; ənd] [ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['moʊmənteri] [twɪndʒ] [ɔːr] [tuː] , [aɪ] [wəʊnt] [fiːl] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

and	aside	from	a	momentary	twinge	or	two	,	I	won't	feel	a	thing	.
和	旁边	从	一个	瞬间	轻微疼痛	或者	二	,	我	惯于	感觉	一个	事物	.

除了短暂的一两下刺痛之外，我不会有任何感觉。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [its] ['oʊvər] [aɪl] [wɔːk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] ['lʊkɪŋ] [dʒʌst] [ðə; ði] [wei] [aɪ] [dɪd]

And	then	when	it's	over	I'll	walk	out	of	the	room	looking	just	the	way	I	did
和	然后	什么时候	它是	超过	患病的	走	出去	的	这	房间	寻找	只是	这	方式	我	做过

[bɪ'fɔːr] ,

before	,
前	,

然后，当一切结束时，我会走出房间，看起来和之前一模一样。

[ɪk'sept] [ðæt] [aɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l] [kə'nekʃ(ə)n] ['maʊntɪd] [haɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv]

except	that	I'll	have	a	neat	little	connection	mounted	high	on	the	left	side	of
除了	那	患病的	有	一个	整洁的	小的	联系	安装	高的	在	这	左边	边	的

[maɪ] [hed] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['teɪstfəli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [her] [wen] [nɑːt] [ɪn] [juːz] .

my	head	where	it	can	be	tastefully	covered	with	hair	when	not	in	use	.
我的	头	在哪里	它	能	是	品味高雅	涵盖	和	头发	什么时候	不是	在	使用	.

不过，我会在左侧头部较高处安装一个精致的小接口，不用的时候可以用头发巧妙地遮盖住。

" [ænd; ənd] [aɪl] ['prɑːbəbli] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'pɑːrtmənt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ɪˌlek'trɑːnɪk] ['lɪvɪŋ]

"	And	I'll	probably	come	back	to	this	apartment	to	find	the	Electronic	Living
"	和	患病的	大概	来	后退	到	这	公寓	到	寻找	这	电子的	活的

[mə'ʃiːn] [ɪn'stɔːld] [ɪn] [ðæt] ['kɔːrnər] ,

Machine	installed	in	that	corner	,
机器	已安装	在	那	角落	,

"我可能下次回到这间公寓时，会发现那台电子生活机器就安装在那个角落里。"

['teɪstfəli] ['dekəreɪtɪd] [tu:; tə] [lʊk] [laɪk] [æn; ən] [oʊld] - ['fæʃnd] [æn'ti:k] ['bʊkkeɪs] , [ɔ:r] [ə; eɪ]

tastefully	decorated	to	look	like	an	old	-	fashioned	antique	bookcase	,	or	a
品味高雅	装饰	到	看	喜欢	一个	老的	-	造型	古董	书柜	,	或者	一个

['mɑ:dərn] [bɑ:r] ,

modern	bar	,
现代的	酒吧	,

装饰雅致，既像老式古董书柜，又像现代酒吧。

[ɔ:r] [wət'evər] [aɪ] [wɑ:nt] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [lʊk] [laɪk] .

or	whatever	I	want	it	to	look	like	.
或者	任何	我	想	它	到	看	喜欢	.

或者任何我想要的样子。

[bʌt; bət] [wət'evər] [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ,

But	whatever	it	looks	like	,
但	任何	它	看起来	喜欢	,

但无论它看起来如何，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [tʃer] [ˌʌnəb'tru:sɪvli] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] [elm]

there	will	be	a	comfortable	chair	unobtrusively	attached	to	the	ELM
那里	将要	是	一个	舒服的	椅子	不引人注目地	随附的	到	这	榆树

[ænd; ənd] ['su:nər] [ɔ:r] ['leɪtər] [aɪl] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðæt] [tʃer] [ænd; ənd] [ri:d] ['oʊvər] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [laɪf]

and	sooner	or	later	I'll	sit	down	in	that	chair	and	read	over	the	list	of	Life
和	很快	或者	之后	患病的	坐	向下	在	那	椅子	和	读	超过	这	列表	的	生活

[iks'piəriənsiz] [ænd; ənd] [sɪ'lekt] [wʌn] .

Experiences	and	select	one	.
经历	和	选择	一	.

ELM 上会不显眼地安装一把舒适的椅子，迟早我会坐在那把椅子上，阅读人生经历列表，然后选择一项。

" [ðen] [aɪl] [sɪŋk] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [tʃer] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kə'nekʃ(ə)n] [ɑ:n] [maɪ] [hed] [wɪl] [fɪt]

"	Then	I'll	sink	back	in	the	chair	and	the	little	connection	on	my	head	will	fit
"	然后	患病的	下沉	后退	在	这	椅子	和	这	小的	联系	在	我的	头	将要	合身

['ni:tli] ['ɪntu:] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l] [kə'nekʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] [tʃer] ,

neatly	into	another	little	connection	on	the	chair	,
整齐地	进入	其他	小的	联系	在	这	椅子	,

"然后我就会向后靠在椅子上，我头上的小接口会正好和椅子上的另一个小接口吻合在一起。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [maɪ] [tʃer] [wɪl] [fɪt] ['oʊnli] [ˌem 'i:] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [fɪt] [ˌem 'i:] ['pɜ:rfɪktli] .

because	my	chair	will	fit	only	me	,	and	it	will	fit	me	perfectly	.
因为	我的	椅子	将要	合身	仅有的	我	,	和	它	将要	合身	我	完美	.

因为我的椅子只能给我一个人坐，而且非常适合我。

" [ænd; ənd] [ðen] , [waɪl] [aɪ] [drɪft] [ɔ:f] [tu:; tə] [el] - [lænd] ,

"	And	then	,	while	I	drift	off	to	EL	-	land	,
"	和	然后	,	尽管	我	漂移	离开	到	EL	-	土地	,

然后，当我渐渐进入EL世界时，

[ðə; ði] [tʃer] [wɪl] [ʌn'foʊld] [ə'raʊnd] [ˌem 'i:] [soʊ] [ðæt] [ɔ:l] [saɪt] [ænd; ənd] [saʊnd] [ænd; ənd] ['ɔ:lmoʊst] [ɔ:l]

the	chair	will	unfold	around	me	so	that	all	sight	and	sound	and	almost	all
这	椅子	将要	展开	大约	我	所以	那	全部	视线	和	声音	和	几乎	全部

['fi:lɪŋ] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪr] [ænd; ənd] [aɪl] [bi:; bi] [laɪk] [ə; eɪ] ['krɪsəlɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [kə'ku:n] .

feeling	will	disappear	and	I'll	be	like	a	chrysalis	in	a	cocoon	.
感觉	将要	消失	和	患病的	是	喜欢	一个	蛹	在	一个	茧	.

椅子会向我展开，让我周围所有的视觉、听觉和几乎所有的感觉都消失，我会像蛹一样蜷缩在茧里。

" [soʊ] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ɔ:r] [eɪt] ['aʊərz] [aɪl] [steɪ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [kə'ku:n] , ['lɪvɪŋ] [ə'nʌðər]

"	So	for	two	or	three	or	eight	hours	I'll	stay	inside	the	cocoon	,	living	another
"	所以	为了	二	或者	三	或者	八	小时	患病的	停留	里面	这	茧	,	活的	其他

['pɝ:sənz] [laɪf] .

person's	life	.
人的	生活	.

"所以，我会在茧里待上两三个小时，或者八个小时，过着另一个人的生活。"

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪm][ɪn][ðer; ðər] ,
And **while** **I'm** **in** **there** **,**
和 尽管 我是 在 那里 ,

而当我在里面的时候，

['evriwʌn] [wɪl] [biː; bi] ['saɪɪŋ] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [ðæt] [hɪr] [ɪz] [ə'nʌðər] [pə'tenʃ(ə)l] [prə'duːsər] [huː]
everyone **will** **be** **sighing** **a** **sigh** **of** **relief** **that** **here** **is** **another** **potential** **producer** **who**
每个人 将要 是 叹息 一个 叹 的 宽慰 那 这里 是 其他 潜在的 制作人 WHO
[hæz; həz]['faɪnəli]['gɪv(ə)n][ʌp][ðə; ði][goʊst][ænd; ənd] [tɜːrnd] [kən'suːmər] .
has **finally** **given** **up** **the** **ghost** **and** **turned** **consumer** **.**
有 最后 给定 向上 这 鬼 和 转向 消费者 .

大家都会松一口气，因为又一个潜在的生产商终于放弃了，转而成为了消费者。

" [ðen] [wen] [ðə; ði] [teɪp] [ɪz] [θruː] ,
" **Then** **when** **the** **tape** **is** **through** **,**
" 然后 什么时候 这 磁带 是 通过 ,

“然后当磁带播放完毕后，

[ðə; ði] [kə'kuːn] [wɪl] ['oʊpən][ænd; ənd] [aɪl] [weɪk] [ʌp]['taɪərd][ɔːr] [rɪ'freʃt] [ɔːr]['seɪʃieɪtɪd][ɔːr] ['sʌmhaʊ]
the **cocoon** **will** **open** **and** **I'll** **wake** **up** **tired** **or** **refreshed** **or** **satiated** **or** **somehow**
这 茧 将要 打开 和 患病的 唤醒 向上 疲劳的 或者 焕然一新 或者 饱足 或者 不知何故
[tʃeɪndʒd] ,
changed **,**
已更改 ,

茧会破茧而出，我会醒来，或许感到疲惫，或许感到神清气爽，或许感到满足，或许感到某种程度的改变。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [get] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [fuːd] ['sentər][ænd; ənd]['daɪəl][ə; eɪ] [miːl] [ɔːr][kɔːl] ['sʌmwʌn]
and **then** **I'll** **get** **out** **to** **the** **food** **center** **and** **dial** **a** **meal** **or** **call** **someone**
和 然后 患病的 得到 出去 到 这 食物 中心 和 拨号 一个 一顿饭 或者 称呼 某人
[ʌp] ,
up **,**
向上 ,

然后我会去食品中心订餐或者打电话给别人。

[ɔːr][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] .
or **go** **out** **and** **walk** **around** **or** **something** **.**
或者 去 出去 和 走 大约 或者 某物 .

或者出去走走什么的。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] ['getɪŋ] [wuːnd] [ʌp] , [bʌt; bət] [lɔːŋ] [broʊk] [ɪn][ɑːn][ˌem 'iː] .
" **I** **was** **really** **getting** **wound** **up** **,** **but** **Long** **broke** **in** **on** **me** **.**
" 我 曾是 真的 获得 伤口 向上 , 但 长的 打破 在 在 我 .

“我当时真的非常激动，但朗打断了我。”

" [tel] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] , " [hiː; hi] [sed] , " [ə'baʊt] [ðæt] [wʌn][aɪ'diːə] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
" **Tell** **me** **a** **little** **more** **,** **"** **he** **said** **,** **"** **about** **that** **one** **idea** **,** **will** **you** **?**
" 告诉 我 一个 小的 更多的 , " 他 说 , " 关于 那 一 主意 , 将要 你 ?

“请你再跟我说说你的想法，”他说，“好吗？”

[juː; jʊ] [noʊ] ,
You **know** **,**
你 知道 ,

你知道，

[ðə; ði][aɪ'diːə][ə'baʊt] [haʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ʌp] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][prə'duːsər][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ɔːl][kən'suːmər]
the **idea** **about** **how** **you** **will** **give** **up** **being** **a** **producer** **and** **will** **be** **all** **consumer**
这 主意 关于 如何 你 将要 给 向上 存在 一个 制作人 和 将要 是 全部 消费者
? "
? **"**
? "

你打算放弃生产者的角色，完全成为一名消费者吗?

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] , " [aɪ] [sed] ['hɑːtli] .

"	I	was	just	coming	to	that	,	"	I	said	hotly	.
"	我	曾是	只是	未来	到	那	,	"	我	说	热	.

“我正要说到这一点，”我激动地说。

" [jes] , [ðeɪl] ['prɑːbəbli] [ɪn'roʊl][maɪ] [neɪm] [ɑːn][ðə; ði] [el] [səb'skraɪbɝz] [roʊl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [tʃɪr] ,

"	Yes	,	they'll	probably	enroll	my	name	on	the	EL	subscribers	roll	with	a	big	cheer	,
"	是的	,	他们会	大概	注册	我的	姓名	在	这	EL	订阅者	卷	和	一个	大的	欢呼	,

“是的，他们可能会欢呼雀跃地把我的名字登记到EL用户名册上。”

[ænd; ənd][ɔːl][maɪ][nɑːn] - [el] [frendz] [wɪl] [hɪr] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðeɪl] [reɪz] [ðer; ðər] ['aɪˌbraʊz]

and	all	my	non	-	EL	friends	will	hear	about	it	and	they'll	raise	their	eyebrows
和	全部	我的	非	-	EL	朋友们	将要	听到	关于	它	和	他们会	增加	他们的	眉毛

,

,

,

我所有非英语母语的朋友听到这件事后都会感到惊讶，他们会挑起眉毛。

[ɔːr] ['meɪbi] [ðeɪl] [saɪn] [ʌp] [tuː] .

or	maybe	they'll	sign	up	too	.
或者	或许	他们会	符号	向上	也	.

或许他们也会报名。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðɪs] .

"	But	the	point	is	this	.
"	但	这	观点	是	这	.

但重点是这样的。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [ə; eɪ][bɪg] , [strɔːŋ] ,

Is	it	right	for	me	,	a	big	,	strong	,
是	它	正确的	为了	我	,	一个	大的	,	强的	,

对我来说，一个高大强壮的……合适吗？

['helθi] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['paʊɝz] [ʌv; əv] [pər'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['riːzənɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]

healthy	human	being	with	powers	of	perception	and	reasoning	and	a
健康	人类	存在	和	权力	的	洞察力	和	推理	和	一个

[ˌkeɪpə'bɪləti][fɔːr; fər][wɜːrk][ænd; ənd] [kri'eitivnis] — [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] ['sʌbstɪtuːt]

capability	for	work	and	creativeness	—	is	it	right	for	me	to	substitute
能力	为了	工作	和	才思	—	是	它	正确的	为了	我	到	代替

[ðɪs] [driːm] [wɜːrld][ʌv; əv][el][fɔːr; fər]['æktʃuəl]['riːəl] ['θɪŋkɪŋ] ,

this	dream	world	of	EL	for	actual	real	thinking	,
这	梦	世界	的	EL	为了	实际的	真实的	思维	,

一个拥有感知、推理能力、工作能力和创造力的健康人——我是否可以用这种梦幻般的EL世界来代替真正的思考？

[ɔːr]['duːɪŋ] , [ɔːr] [kri'eɪtɪŋ] ?

or	doing	,	or	creating	?
或者	正在做	, 或者		创建	?

或者在做，或者在创造？

[duː]['eni][ʌv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][səb'vɜːrt]['aʊər; ɑːr]['nɔːrm(ə)l] ['ɪmpʌlsɪz] [fɔːr; fər]

Do	any	of	us	have	the	right	to	subvert	our	normal	impulses	for
做	任何	的	我们	有	这	正确的	到	颠覆	我们的	普通的	冲动	为了

[kri'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][fɔːr; fər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ? "

creation	and	for	living	in	this	way	?	"
创建	和	为了	活的	在	这	方式	?	"

我们当中有人有权以这种方式颠覆我们正常的创造和生活冲动吗？

" [ə; eɪ] [gʊd] ['kwestʃən] , " [sed] [lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .

"	A	good	question	,	"	said	Long	with	a	sigh	.
"	一个	好的	问题	,	"	说	长的	和	一个	叹	.

“问得好，”朗叹了口气说道。

" [aɪm][ə'freɪd]['hiːz][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['prɪti] [ʌn'ænsərəbl] [tɜːrmz] , [ɔːl] [raɪt] .
" I'm afraid he's put it in pretty unanswerable terms , all right .
" 我是 害怕的 他是 放 它 在 漂亮的 无法回答 条款 , 全部 正确的 .

"恐怕他问的问题很难回答，没错。"

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][wʌn]['maɪnər] [pɔɪnt] , [aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed]
Except for one minor point , I couldn't help but agree with everything he said
除了 为了 一 次要的 观点 , 我 不能 帮助 但 同意 和 一切 他 说
,
,
,

除了一个小小的异议之外，我完全同意他说的每一句话。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ] — [wel] , [aɪm][soʊld][ɑːn] [el] , ['nætʃ(ə)rəli] .
in spite of the fact that I — well , I'm sold on EL , naturally .
在 尽管如此 的 这 事实 那 我 — 出色地 , 我是 卖 在 EL , 自然 .

尽管我——嗯，我自然而然地被EL征服了。

" [wiː; wi][sæt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [dʒʌst][sɔːrt][ʌv; əv] [geɪzɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət] ['nʌθɪŋ] .
" We sat for a while just sort of gazing around at nothing .
" 我们 卫星 为了 一个 尽管 只是 种类 的 凝视 大约 在 没有什么 .

我们坐着，茫然地四处张望了一会儿。

['faɪnəli] [blik] [spoʊk] [ʌp] .
Finally Blik spoke up .
最后 blik 辐 向上 .

最后，布里克开口说话了。

" [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] [wʌn] [pɔɪnt] [ðæt] [juː; jʊ] [ˌdisə'griːd] [ɑːn][dʒæk] ? " [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz]['pɑːrtnər] .
" What was that one point that you disagreed on Jack ? " he asked his partner .
" 什么 曾是 那 一 观点 那 你 不同意 在 杰克 ? " 他 问 他的 伙伴 .

"杰克，你跟我意见不一致的那一点是什么？"他问他的搭档。

" [aɪv] [bɪn] ['rʌnɪŋ] ['mɪstər] . ['geɪnz] - ['steɪtmənt] ['oʊvər][ɪn][maɪ][maɪnd][ænd; ənd][aɪ][kɑːnt] [siːm]
" I've been running Mr . Gaines ' statement over in my mind and I can't seem
" 我已经 到过 跑步 先生 . 盖恩斯 - 陈述 超过 在 我的 头脑 和 我 不能 似乎
[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [flɔː] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] . "
to find the flaw you mentioned . "
到 寻找 这 缺陷 你 提及 . "

"我一直在反复思考盖恩斯先生的声明，但我似乎找不到你提到的漏洞。"

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] , " [sed] [lɔːŋ] [ɪm'peɪʃntli] .
" Oh , it was nothing , " said Long impatiently .
" 哦 , 它 曾是 没有什么 , " 说 长的 不耐烦地 .

"哦，没什么，"朗不耐烦地说。

" [dʒʌst][ə; eɪ]['maɪnər] [pɔɪnt] . "
" Just a minor point . "
" 只是 一个 次要的 观点 . "

"只是个小问题。"

" [noʊ] , [aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [blik] .
" No , I mean it , " said Blik .
" 不 , 我 意思是 它 , " 说 blik .

"不，我是认真的，"布利克说。

" [aɪ'd] ['riːəli] [laɪk][tuː; tə] [noʊ] . "
" I'd really like to know . "
" ID 真的 喜欢 到 知道 . "

"我真的很想知道。"

" [nɑːt] [wɜːrθ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
" Not worth talking about .
" 不是 值得 说 关于 .

不值得一提。

[lets] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [nɑːt] [teɪk] ['eni] [mɔːr] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['geɪnz] - [taɪm] . "
Let's pack up and not take any more of Mr . Gaines ' time . "
我们来吧 盒 向上 和 不是 拿 任何 更多的 的 先生 . 盖恩斯 - 时间 . "

我们收拾东西吧，别再占用盖恩斯先生的时间了。

" [kʌm] [ɑːn] , [dʒæk] , [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] , " [sed] [blik] , [ɪn] [ə; eɪ] ['ræðər] ['pɑːzətɪv] [weɪ] ,
" Come on , Jack , tell me what it was , " said Blik , in a rather positive way ,
" 来 在 , 杰克 , 告诉 我 什么 它 曾是 , " 说 blik , 在 一个 相当 积极的 方式 ,

“快说吧，杰克，告诉我到底发生了什么事，”布里克语气相当肯定地说。

[aɪ] [θɔːt] .
I thought .
我 想法 .

我心想。

" ['riːəli] , ['ɑːrni] , " [sed] [lɔːŋ] , ['faɪərɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , " [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
" Really , Arnie , " said Long , firing up a little , " take it easy , will you ?
" 真的 , 阿诺 , " 说 长的 , 射击 向上 一个 小的 , " 拿 它 简单的 , 将要 你 ?

“真的，阿尼，”朗说道，语气中带着一丝激动，“放轻松点，好吗？”

[wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [pɔɪnt] [ðæt] ['dʌznt] [miːn]
We don't want to have to argue about some little point that doesn't mean
我们 不 想 到 有 到 争论 关于 一些 小的 观点 那 不 意思是
['eniθɪŋ] .
anything .
任何事物 .

我们不想为一些无关紧要的小事争论不休。

[dʒʌst] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] .
Just forget it .
只是 忘记 它 .

算了吧。

" [hɪz; ɪz] ['ætɪtuːd] [tʃeɪndʒd] ['kwɪkli] [frʌm; frəm] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['daʊnraɪt] ['næstinəs] .
" His attitude changed quickly from irritation to downright nastiness .
" 他的 态度 已更改 迅速地 从 刺激 到 彻头彻尾 令人厌恶 .

“他的态度很快从恼怒变成了彻头彻尾的恶劣。”

[ə'pærəntli] , [æz; əz] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['seɪlz] [tiːm] , [hiː; hi] ['wɔznt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['eniθɪŋ]
Apparently , as head of the sales team , he wasn't going to take anything
显然 , 作为 头 的 这 销售量 团队 , 他 不是 去 到 拿 任何事物
[frʌm; frəm] [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] .
from a subordinate .
从 一个 下属 .

显然，作为销售团队的负责人，他不会接受下属的任何东西。

[ˌaɪ 'tiː] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['ɪrɪteɪtɪd] [ˌem 'iː] [ɪn] [tɜːrn] ,
It kind of irritated me in turn ,
它 种类 的 受刺激 我 在 转动 ,

这反过来也让我有点恼火。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [gʊd]
because he gave me the impression that he felt as if he was too good
因为 他 给予 我 这 印象 那 他 毛毡 作为 如果 他 曾是 也 好的
[tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
to talk with us about it .
到 讲话 和 我们 关于 它 .

因为他给我的感觉是，他觉得自己身份高贵，不屑和我们谈论这件事。

" [ɔːl] [raɪt] , [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [blik] , " [ðə; ði] [hel] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
" All right , all right , " said Blik , " the hell with it .
" 全部 正确的 , 全部 正确的 , " 说 blik , " 这 地狱 和 它 .

“好吧，好吧，”布里克说，“管它呢。”

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['maɪnər] [pɔɪnt] . "
So it was a minor point . "
所以 它 曾是 一个 次要的 观点 . "

所以这只是个小问题。

" [waɪ] [nɑːt] [tel] [hɪm; ɪm] ?
" Why not tell him ?
" 为什么 不是 告诉 他 ?

为什么不告诉他呢?

" [aɪ] [æskt] [lɔːŋ] , ['kʌtɪŋ] [ɪn] ['kwɪkli] [æz; əz][blik] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] [tuː; tə] [pæk] [ʌp][ðə; ði][sɪm] .
" I asked Long , cutting in quickly as Blik made a move to pack up the Sim .
" 我 问 长的 , 切割 在 迅速地 作为 blik 制成 一个 移动 到 盒 向上 这 西姆 .

“我问朗，趁着布利克准备收拾Sim的时候赶紧插话。

[lɔːŋ] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌsuːpər'sɪliəs] [lʊk] [ðæt] [pʊt] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
Long turned toward me with a supercilious look that put me in the same
长的 转向 朝向 我 和 一个 傲慢 看 那 放 我 在 这 相同的
['kætəgɔːri][æz; əz] [ə'sɪstənts] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [tə'merəti] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] [bɔːs] .
category as assistants who had the temerity to question the boss .
类别 作为 助理 WHO 有 这 鲁莽 到 问题 这 老板 .

Long 转过身来，用一种傲慢的眼神看着我，仿佛把我归为那些胆敢质疑老板的助理之列。

[ðen] [ɪn][æn; ən]['ɪnstənt][ðə; ði][mæsk] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][pə'laɪt][ænd; ənd]
Then in an instant the mask returned and he was just as polite and
然后 在 一个 立即的 这 面具 返回 和 他 曾是 只是 作为 有礼貌的 和
[smuːð] [æz; əz]['evər] — [bʌt; bət][aɪ'd] [siːn] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] ['slɪknəs] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] .
smooth as ever — but I'd seen the crack in the slickness before he changed .
光滑的 作为 曾经 — 但 ID 已见 这 裂缝 在 这 光滑度 前 他 已更改 .

瞬间，他又恢复了往日的彬彬有礼和圆滑老练——但在他改变之前，我已经看到了他那圆滑外表下的裂痕。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [gɑːt][ˌem 'iː] [wer] [aɪ][lɪv; laɪv] .
It really got me where I live .
它 真的 得到 我 在哪里 我 居住 .

它真的把我带到了我现在居住的地方。

[ðæts] [wʌn] [θɪŋ] [aɪ][kɑːnt][stænd] — [æn; ən] [ə'sɔːlt] [ɑːn][ðə; ði]['iːgoʊ][baɪ][ə; eɪ] [slɪk] [bʌm] [laɪk] [ðæt] ,
That's one thing I can't stand — an assault on the ego by a slick bum like that ,
那就是 一 事物 我 不能 站立 — 一个 突击 在 这 自我 经过 一个 光滑 屁股 喜欢 那 ,

我最不能容忍的就是那种油嘴滑舌的家伙侮辱我的自尊心。

[huː] [θɪŋks] ['hiːz][soʊ] [gʊd] .
who thinks he's so good .
WHO 思考 他是 所以 好的 .

他觉得自己很了不起。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ðæt] [smɔːl] [ə; eɪ] [pɔɪnt] , " [aɪ] [sed] .
" Oh , I don't see how it can be that small a point , " I said .
" 哦 , 我 不 看 如何 它 能 是 那 小的 一个 观点 , " 我 说 .

“哦，我不明白怎么会是那么小的一点，”我说。

" [ɪ'speʃəli] [ɪf] [juː; jʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" Especially if you thought of it .
" 尤其 如果 你 想法 的 它 .

“尤其是如果你想到了这一点的话。”

" [aɪ] [sed] [ðə; ði] [læst] [pɑːrt] [æz; əz] [in'sʌltiŋli] [æz; əz] [aɪ] [nuː] [haʊ] ,
" I said the last part as insultingly as I knew how ,
" 我 说 这 最后的 部分 作为 侮辱性的 作为 我 知道 如何 ,

"我说最后那句话时，语气尽可能地侮辱了对方。"

[ænd; ənd] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['kʌlər] [raɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
and I saw the color rise in his face .
和 我 锯 这 颜色 上升 在 他的 脸 .

我看到他脸色涨红了。

" [jes] , [spiːk] [ʌp] , " [sed] [blik] , ['saɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
" Yes , speak up , " said Blik , siding with me .
" 是的 , 说话 向上 , " 说 blik , 壁板 和 我 .

"没错，大声说出来，"布里克说道，站在我这边。

" ['hiːz] [gɑːt] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [noʊ] . "
" He's got a right to know . "
" 他是 得到 一个 正确的 到 知道 . "

"他有权知道。"

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [æ'sperəti] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [mæsk] ['kudnt]
" All right , " said Long with some asperity that even the professional mask couldn't
" 全部 正确的 , " 说 长的 和 一些 粗糙度 那 甚至 这 专业的 面具 不能
[haɪd] ,
hide ,
隐藏 ,

"好吧，"朗说道，语气中带着一丝不耐烦，即使戴着职业面具也掩饰不住。

" [bʌt; bət] [aɪ] [wɔːrn] [juː; jʊ] [ðæt] [its] ['strɪktli] [ə; eɪ] ['maɪnər] [pɔɪnt] . "
" but I warn you that it's strictly a minor point . "
" 但 我 警告 你 那 它是 严格 一个 次要的 观点 . "

但我必须提醒你，这只是一个小问题。

" [soʊ] [its] [ə; eɪ] ['maɪnər] , " [sed] [blik] .
" So it's a minor , " said Blik .
" 所以 它是 一个 次要的 , " 说 blik .

"所以这是一起小事，"布利克说。

" [tel] [ˌjuː 'es] . "
" Tell us . "
" 告诉 我们 . "

"告诉我们。"

" [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] , " [sed] [lɔːŋ] , ['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [pɔːz] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] [θɔːts] ,
" The point is , " said Long , after a short pause to collect his thoughts ,
" 这 观点 是 , " 说 长的 , 后 一个 短的 暂停 到 收集 他的 想法 ,

"关键是，"朗顿了顿，整理了一下思绪后说道。

" [ðæt] [el] [fɪlz] [ə; eɪ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] .
" that EL fills a need for some people .
" 那 EL 填充 一个 需要 为了 一些 人们 .

"EL满足了某些人的需求。"

[juː; jʊ] [siː] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɪg] ['ʌpsɜːrdʒ] [ɪn] [ˌɔːtə'meɪʃ(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
You see , with the big upsurge in automation years ago ,
你 看 , 和 这 大的 高涨 在 自动化 年 前 ,

你看，随着几年前自动化技术的飞速发展，

[ˌaɪ 'tiː] [gɑːt] ['hɑːrdər] [ænd; ənd] ['hɑːrdər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [prə'dʌkʃn] - ['ɔːrientɪd] [ɪ'kɑːnəmi] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
it got harder and harder for a production - oriented economy to survive .
它 得到 更难 和 更难 为了 一个 生产 - 定向 经济 到 存活 .

生产型经济的生存变得越来越困难。

[dʒɑːbz][gɑːt] [fjuːər] [ænd; ənd] ['iziə] .
Jobs got fewer and easier .
工作机会 得到 更少 和 更轻松 .

工作机会减少了，也变得更容易了。

['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [θroʊn] [aʊt][ʌv; əv][wɜːrk] .
People were thrown out of work .
人们 是 抛掷 出去 的 工作 .

人们被解雇了。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌɔːtə'meɪʃ(ə)n] ,
During the early years of automation ,
期间 这 早期的 年 的 自动化 ,

在自动化发展的早期，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [dɪs'pleɪsmənt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv]
there was a lot of population displacement because of a lack of
那里 曾是 一个 很多 的 人口 位移 因为 的 一个 缺少 的
[dʒɑːbz] ,
jobs ,
工作 ,

由于缺乏就业机会，导致大量人口流离失所。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪk] ['dʒʌglɪŋ] [wɪtʃ] ['riːəli] ['dɪdnt] [help] ['mætərz] .
and this made for a lot of economic juggling which really didn't help matters .
和 这 制成 为了 一个 很多 的 经济的 戏法 哪个 真的 没有 帮助 事情 .

这导致了很多经济上的权衡取舍，而这实际上并没有帮助解决问题。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl][sʌm; səm][ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['faɪnəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n]
" It wasn't until some ten years ago that people finally came to the conclusion
" 它 不是 直到 一些 十 年 前 那 人们 最后 来了 到 这 结论
[ðæt] [prə'dʌkʃn] [wʌz; wəz] [aʊt'strɪpɪŋ] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər]['leɪbər][ænd; ənd] [ðæt] ,
that production was outstripping the need for labor and that ,
那 生产 曾是 超越 这 需要 为了 劳动 和 那 ,

直到大约十年前，人们才最终得出结论：生产速度超过了劳动力需求，而且

[ɪn][fækt] , [prə'dʌkʃn] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmi] .
in fact , production was beginning to become a burden on the economy .
在 事实 , 生产 曾是 开始 到 变得 一个 负担 在 这 经济 .

事实上，生产开始成为经济的负担。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [tɜːrnd] [θɪŋz] [ə'raʊnd][ə; eɪ][bɪt] .
And so they turned things around a bit .
和 所以 他们 转向 事物 大约 一个 少量 .

于是他们稍微扭转了局面。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [rɪ'wɔːrdz][ænd; ənd] ['sʌbsədiz] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [end][ʌv; əv][ðə; ði]
Instead of giving rewards and subsidies to the production end of the
反而 的 给予 奖励 和 补贴 到 这 生产 结尾 的 这
[ɪ'kɑːnəmi] ,
economy ,
经济 ,

与其向经济的生产环节提供奖励和补贴，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [kən'suːmɪŋ] [end] .
they began giving it to the consuming end .
他们 开始 给予 它 到 这 消费 结尾 .

他们开始把它送到消费端。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] .
That was really the only way out of the hole .
那 曾是 真的 这 仅有的 方式 出去 的 这 洞 .

那真是唯一的出路。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [faʊnd] [ðæt] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][nɑːt] ['mɪrli] ['ɔrgən,ɪzəm] [gɪrd] [tuː; tə]

"	But	it	was	soon	found	that	people	are	not	merely	organisms	geared	to
"	但	它	曾是	很快	成立	那	人们	是	不是	仅仅	生物	齿轮	到

[kən'suːm] .

consume	.
消耗	.

但人们很快发现，人类不仅仅是为消费而存在的生物。

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][grænd][ænd; ənd] ['glɔːriəs] , [bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ][bɪt][ðə; ði][ɜːrdʒ][tuː; tə]

At	first	it	was	grand	and	glorious	,	but	after	a	bit	the	urge	to
在	第一的	它	曾是	盛大	和	辉煌	,	但	后	一个	少量	这	敦促	到

[kri'eɪt] ,

create	,
创造	,

起初它宏伟壮丽，但过了一段时间后，创造的冲动就产生了。

[tuː; tə][wɜːrk] , [tuː; tə] [θɪŋk] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'sɜːrt] [ɪt'self] ['strɔːŋli] , [ænd; ənd] [ðæts] [wer] [el] [keɪm]

to	work	,	to	think	began	to	assert	itself	strongly	,	and	that's	where	EL	came
到	工作	,	到	思考	开始	到	断言	本身	强烈	,	和	那就是	在哪里	EL	来了

[ə'lɔːŋ] .

along	.
沿着	.

工作和思考开始变得强烈起来，而 EL 正是在这种背景下出现的。

[el] [wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌn'sætɪsfaɪd] ['piːp(ə)l][ˌsætəs'fækʃənz] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] [get]

EL	was	developed	to	give	unsatisfied	people	satisfactions	that	they	couldn't	get
EL	曾是	发达	到	给	不满意	人们	满意度	那	他们	不能	得到

['eniwer] [els] .

anywhere	else	.
任何地方	别的	.

EL 的开发旨在为那些不满足于现状的人们提供他们在其他任何地方都无法获得的满足感。

[ðeɪ] ['kudnt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [prə'duːs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [wʌz; wəz] ['rekɪŋ]

They	couldn't	be	allowed	to	produce	because	that	was	what	was	wrecking
他们	不能	是	允许	到	生产	因为	那	曾是	什么	曾是	破坏

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

不能允许他们生产，因为正是生产破坏了一切。

[soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪn'θetɪk] - [prə'dʌkʃn] - [fʊl'fɪlmənt] . -

So	they	had	to	be	provided	with	a	synthetic	'	production	-	fulfillment	.	'
所以	他们	有	到	是	假如	和	一个	合成的	-	生产	-	履行	.	-

因此，必须为他们提供一种合成的"生产交付"。

" [tə'deɪ] [ðiːz] [prə'duːsər] - ['maɪndɪd]['piːp(ə)l][kæn; kən][get] ['eni][sɔːrt][ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðeɪ] [niːd]

"	Today	these	producer	-	minded	people	can	get	any	sort	of	satisfaction	they	need
"	今天	这些	制作人	-	有思想	人们	能	得到	任何	种类	的	满意	他们	需要

[frʌm; frəm][el] ,

from	EL	,
从	EL	,

"如今，这些以生产为导向的人可以从EL获得他们需要的任何满足感，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prə'duːs] ['sʌmθɪŋ]

and	it	keeps	them	from	wandering	around	trying	to	produce	something
和	它	保持	他们	从	漫游	大约	尝试	到	生产	某物

[ðæt] [wʊd] [dʒʌst][biː; bi][ə; eɪ] ['hɪndrəns] .

that	would	just	be	a	hindrance	.
那	会	只是	是	一个	障碍	.

这样可以防止他们四处游荡，试图制造一些只会成为阻碍的东西。

['æftər][ɔ:l] , [wʌt] [wi:; wi] [ni:d] [ɪz] [kən'sju:məʃɪp] , [nɑ:t] [prə'dʌkʃn] .
After all , what we need is consumership , not production .
后 全部 , 什么 我们 需要 是 消费主义 , 不是 生产 .

毕竟，我们需要的是消费，而不是生产。

" [bʌt; bət] [ðæts] [ə; eɪ] ['relətɪvli] ['maɪnər] [pɔɪnt] , [æz; əz][aɪ] [sed] ['ɜ:rliər] ,
" But that's a relatively minor point , as I said earlier ,
" 但 那就是 一个 相对地 次要的 观点 , 作为 我 说 早些时候 ,

但正如我之前所说，这只是一个相对次要的问题。

" [lɔ:ŋ] [kən'klu:did] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'i:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [su:'pɪriər] [er] .
" Long concluded looking at me with a superior air .
" 长的 结束 寻找 在 我 和 一个 优越的 空气 .

朗恩用一种高高在上的语气看着我，总结道。

" [its] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['maɪnər] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'ti:][wəʊnt]['i:v(ə)n] [ber] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
" It's such a minor point , it won't even bear discussion .
" 它是 这样的 一个 次要的 观点 , 它 惯于 甚至 熊 讨论 .

"这只是个小问题，根本不值得讨论。"

" [hɪz; ɪz] ['mænər] , [ˌʌndər'ni:θ] [ðə; ði] [slɪk] [fə'sɑ:d] ,
" His manner , underneath the slick facade ,
" 他的 方式 , 下 这 光滑 正面 ,

"他那圆滑的外表下，其实是另一种人格，"

[ɪm'plaɪd] [ðæt] [hi:; hi] ['wʊdnt] [deɪn] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [tu:] ['pesnts] [laɪk] [blik] [ænd; ənd]
implied that he wouldn't deign to discuss it with two peasants like Blik and
暗示 那 他 不会 设计 到 讨论 它 和 二 农民 喜欢 blik 和
[ˌem 'i:] ['ʌndər] ['eni] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
me under any circumstances .
我 在下面 任何 情况 .

言下之意是，他无论如何都不会纡尊降贵地和我和布里克这样的两个乡巴佬讨论这件事。

" [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [aɪ] [sed] .
" Just a minute , " I said .
" 只是 一个 分钟 , " 我 说 .

"稍等一下，"我说。

" [its] [nɑ:t][ə; eɪ]['maɪnər] [pɔɪnt] [æt; ət][ɔ:l] .
" It's not a minor point at all .
" 它是 不是 一个 次要的 观点 在 全部 .

"这绝不是一个小问题。"

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [ju:v] [hɪt][ðə; ði] [kɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:bləm] . "
It seems to me that you've hit the core of the problem . "
它 似乎 到 我 那 你已经 打 这 核 的 这 问题 . "

我觉得你已经抓住了问题的核心。

" [ə; eɪ]['maɪnər] [pɔɪnt] , " [ɪn'sɪstɪd] [lɔ:ŋ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['bleɪzɪŋ] ,
" A minor point , " insisted Long , his eyes blazing ,
" 一个 次要的 观点 , " 坚持 长的 , 他的 眼睛 炽烈 ,

"只是个小问题，"朗坚持道，双眼怒火中烧。

[ɔ:l'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ri'teind] [ðə; ði][mæsk][ʌv; əv][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] ['seɪlzmən] .
although his face retained the mask of the smiling salesman .
虽然 他的 脸 保留 这 面具 的 这 微笑 推销员 .

尽管他脸上依然戴着推销员的微笑面具。

" [pər'hæps][aɪ]['dɪdnt] [meɪk] [maɪ'self] [klɪr] , " [aɪ] [sed] .
" Perhaps I didn't make myself clear , " I said .
" 也许 我 没有 制作 我 清除 , " 我 说 .

"或许我没表达清楚，"我说。

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [stɑːpt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [el]['ɪntuː][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['pɪktʃər] ,
" Have you ever stopped to think that if you take EL into the larger picture ,
" 有 你 曾经 停止 到 思考 那 如果 你 拿 EL 进入 这 更大的 图片 ,

"你有没有想过，如果把EL放在更大的背景下看待，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [sɜːrv] [ə; eɪ] ['pɜːrpəs] ,
it does serve a purpose ,
它 做 服务 一个 目的 ,

它确实有其用途。

[ænd; ənd][pər'hæps][wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['riːz(ə)n][ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd]
and perhaps we are all here for a different reason than I had
和 也许 我们 是 全部 这里 为了 一个 不同的 原因 比 我 有
[ə'rɪdʒənəli] [dɪ'skʌst] ?
originally discussed ?
起初 讨论 ?

或许我们来到这里的原因与我最初讨论的原因有所不同?

['meɪbi] [ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪz][ə; eɪ]['suːpər] - [kən'suːmər] — ['meɪbi] [dɪ'fɪnətɪv] [kən'sjuːməʃɪp] [ɪz]
Maybe the thing to be is a super - consumer — maybe definitive consumership is
或许 这 事物 到 是 是 一个 极好的 - 消费者 — 或许 最终的 消费主义 是
[ðə; ði][moʊst] ['vaɪt(ə)l] [θɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr][laɪf] ,
the most vital thing in our life ,
这 最多 必不可少的 事物 在 我们的 生活 ,

或许我们应该成为超级消费者——或许极致的消费主义才是我们生活中最重要的事。

[nɑːt][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [θɪŋz] . "
not the production of things . "
不是 这 生产 的 事物 . "

不是产品的生产。

" [wel] , [ðæts] [æn; ən][aɪ'diːə] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , " [sed] [blik] ['sʌd(ə)nli] .
" Well , that's an idea , sure enough , " said Blik suddenly .
" 出色地 , 那就是 一个 主意 , 当然 足够的 , " 说 blik 突然 .

"嗯，这倒是个好主意，"布里克突然说道。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['saɪlənt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fler] - [ʌp] [bɪ'twiːn] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
He had been silent during the flare - up between Long and me .
他 有 到过 沉默的 期间 这 耀斑 - 向上 之间 长的 和 我 .

在我和朗发生冲突期间，他一直保持沉默。

" [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt][help][bʌt; bət] [θɪŋk] , " [hiː; hi][kən'tɪnjuːd] , " [ðæt] [jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɑːrgjumənt]
" But I can't help but think , " he continued , " that your original argument
" 但 我 不能 帮助 但 思考 , " 他 持续 , " 那 你的 原来的 争论
[wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪtər] .
was a little tighter .
曾是 一个 小的 更紧 .

"但我忍不住想，"他继续说道，"你最初的论点其实更严密一些。"

[ðə; ði][oʊld] ['vɜːrtʃʊ] [duː][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] , [dəunt] [ðeɪ] ?
The old virtues do have a place , don't they ?
这 老的 美德 做 有 一个 地方 , 不 他们 ?

传统的德行仍然有其存在的价值，不是吗?

" [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [slɪk] , [haʊ] [wel] - [treɪnd] , [haʊ] ['kʌnɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ?
" You see how slick , how well - trained , how cunning they were ?
" 你 看 如何 光滑 , 如何 出色地 - 受过训练 , 如何 狡猾 他们 是 ?

你看看他们多么老练、训练有素、狡猾!

[wen] [blik] ['oʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ðə; ði] ['bʌb(ə)l] [bɜːrst] ,
When Blik opened his mouth , the bubble burst ,
什么时候 blik 打开 他的 嘴 , 这 气泡 爆裂 ,

布里克一张嘴，泡泡就破了。

[ænd; ənd][aɪ] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['niːtli] [swɪtʃt] [ˌem 'iː][ə'raʊnd][tuː; tə] [wer] [aɪ][wʌz; wəz]

and	I	knew	that	they	had	neatly	switched	me	around	to	where	I	was
和	我	知道	那	他们	有	整齐地	切换	我	大约	到	在哪里	我	曾是

['ɑːrgjuːɪŋ] [ə'genst] [maɪ'self] .

arguing	against	myself	.
争论	反对	我	.

我知道他们巧妙地扭转了我的局面，让我开始和自己争论。

[ʌp] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['ɪnstənt] [blik] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] , [aɪ][wʌz; wəz]['æktʃuəli] ['selɪŋ] [maɪ'self][ɑːn][el] ,

Up	until	the	instant	Blik	started	talking	,	I	was	actually	selling	myself	on	EL	,
向上	直到	这	立即的	blik	开始	说	,	我	曾是	实际上	销售	我	在	EL	,

直到布利克开口说话之前，我其实一直在推销自己，认同EL的观点。

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] [ðæt] [aɪ][hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði][dʒɑːb][baɪ] [ðæt] [taɪm] .

and	the	truth	was	that	I	had	almost	completed	the	job	by	that	time	.
和	这	真相	曾是	那	我	有	几乎	完全的	这	工作	经过	那	时间	.

而事实上，到那时我已经几乎完成了这项工作。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,

If	he	had	remained	silent	,
如果	他	有	剩余	沉默的	,

如果他保持沉默，

[aɪ] ['prɑːbəbli] [wʊd] [hæv; həv] [saɪnd] [ðə; ði]['kɑːntrækt] — [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [fɔːt] [tuː; tə]

I	probably	would	have	signed	the	contract	—	I	think	I	would	have	fought	to
我	大概	会	有	签名	这	合同	—	我	思考	我	会	有	战斗	到

[saɪn][ˌaɪ 'tiː] .

sign	it	.
符号	它	.

我大概会签那份合同——我想我会争取签下它。

[aɪ] [felt] [æn; ən][ɪ'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] ['paʊər] [ðen] .

I	felt	an	emotion	of	strength	and	power	then	.
我	毛毡	一个	情感	的	力量	和	力量	然后	.

那时我感到一种力量和自信。

[ə; eɪ][tɑːp] [el] [tiːm] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði][wɜːrks][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [siːn] [θruː]

A	top	EL	team	had	given	me	the	works	and	I	had	seen	through
一个	顶部	EL	团队	有	给定	我	这	作品	和	我	有	已见	通过

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

一支顶尖的EL团队给我出了各种花招，但我识破了他们的伎俩。

[ðeɪ] [stɪl] ['dɪdnt] [noʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːst] ,

They	still	didn't	know	they	had	lost	,
他们	仍然	没有	知道	他们	有	丢失的	,

他们当时还不知道自己已经输了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] — [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ]['oʊpənd][maɪ] [maʊθ] [tuː; tə] [spiːk] .

but	they	would	—	just	as	soon	as	I	opened	my	mouth	to	speak	.
但	他们	会	—	只是	作为	很快	作为	我	打开	我的	嘴	到	说话	.

但他们会——就在我刚要开口说话的时候。

[ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['vɪktəri] [ɪz] [swiːtər] [ðæn; ðən]['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] [els] ,

The	emotion	of	victory	is	sweeter	than	almost	anything	else	,
这	情感	的	胜利	是	更甜	比	几乎	任何事物	别的	,

胜利的喜悦比几乎任何其他情绪都更加甜美。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [swiːtər] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ['skɜːrtɪd] [dɪ'fiːt] .

and	all	the	sweeter	for	having	skirted	defeat	.
和	全部	这	更甜	为了	拥有	裙摆	击败	.

正因为侥幸逃脱失败，胜利才显得更加甜蜜。

" [juː; jʊ] [noʊ] , ['ɑːrni] , " [aɪ] [sed] , " [aɪ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .

"	You	know	,	Arnie	,	"	I	said	,	"	I	agree	with	you	.
"	你	知道	,	阿诺	,	"	我	说	,	"	我	同意	和	你	.

"你知道吗，阿尼，"我说，"我同意你的看法。"

[ðə; ði] [oʊld] ['vɜːrtʃʊ] [ɑːr; ər] [best] .

The	old	virtues	are	best	.
这	老的	美德	是	最好的	.

古老的德行才是最好的。

[aɪ] [θɪŋk] [el] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [hel] .

I	think	EL	is	a	living	hell	.
我	思考	EL	是	一个	活的	地狱	.

我觉得EL简直就是人间地狱。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [siː] , [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .

"	It	was	a	sight	to	see	,	believe	me	.
"	它	曾是	一个	视线	到	看	,	相信	我	.

"相信我，那真是一道奇景。"

[ðer; ðər] [slɪk] , [slɪk] ['feɪsɪz] ['foʊldɪd] [laɪk] ['peɪpər] ['haʊzɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːrəkeɪn] .

Their	slick	,	slick	faces	folded	like	paper	houses	in	a	hurricane	.
他们的	光滑	,	光滑	面孔	折叠	喜欢	纸	房屋	在	一个	飓风	.

他们光滑的脸庞像飓风中折叠的纸房子一样。

- [hændz] [wɜːr; wər] ['ʃeɪkɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [bent] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['pækɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sɪm]

Blik's	hands	were	shaking	as	he	bent	over	and	started	packing	up	the	Sim
-	双手	是	摇晃	作为	他	弯曲	超过	和	开始	包装	向上	这	西姆

[wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðər] [wɜːrd] .

without	another	word	.
没有	其他	单词	.

布里克双手颤抖着，弯下腰，一言不发地开始收拾模拟器。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [fæst] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [lɔːst] [ɪ'revəkəbli] .

You	have	to	be	good	to	know	that	fast	that	you	have	lost	irrevocably	.
你	有	到	是	好的	到	知道	那	快速地	那	你	有	丢失的	不可逆转地	.

你得足够聪明才能这么快就意识到自己已经无可挽回地输了。

[ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [ðen] [ænd; ənd] [skuːpt] [ðer; ðər] [hæts] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] [pʊt]

They	got	up	then	and	scooped	their	hats	up	from	the	floor	and	put
他们	得到	向上	然后	和	抢先报道	他们的	帽子	向上	从	这	地面	和	放

[ðem; ðəm] [ɑːn] .

them	on	.
他们	在	.

他们随即起身，从地上捡起帽子戴上。

[ðə; ði] ['greɪʃəs] , ['dʒentlmənli] [kən'dʌkt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] .

The	gracious	,	gentlemanly	conduct	was	a	thing	of	the	past	.
这	亲切	,	绅士风度	执行	曾是	一个	事物	的	这	过去的	.

那种彬彬有礼、温文尔雅的举止已经成为过去。

" [tel] [ˌem 'iː] , " [sed] [lɔːŋ] , [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] ,

"	Tell	me	,	"	said	Long	,	his	hand	on	the	door	,
"	告诉	我	,	"	说	长的	,	他的	手	在	这	门	,

"告诉我，"朗说道，手搭在门上。

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [el] ['kɑːntrækt] ['piːkɪŋ] [ʌn'taɪdɪli] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪk'spensɪv] ['briːfkeɪs] ,

the	edge	of	the	EL	contract	peeking	untidily	out	of	his	expensive	briefcase	,
这	边缘	的	这	EL	合同	偷窥	杂乱无章	出去	的	他的	昂贵的	公文包	,

EL合同的边缘凌乱地从他昂贵的公文包里露了出来。

" [wer] [dɪd][wiː; wi] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [mis'teik] ?
" **where did we make our mistake ?**
" 在哪里 做过 我们 制作 我们的 错误 ?

我们究竟在哪里犯了错误?

" [aɪ] [læft] [ə; eɪ] [gʊd] [laʊd] [wuːp] .
" **I laughed a good loud whoop .**
" 我 笑了 一个 好的 大声 哇哦 .

我放声大笑。

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [gʊd] .
It felt good .
它 毛毡 好的 .

感觉很好。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] ['ɑːrni] [hɪr] [swɪtʃt] [saɪdz] . "
" **It was when Arnie here switched sides . "**
" 它 曾是 什么时候 阿诺 这里 切换 侧面 . "

“就是阿诺这次倒戈的时候。”

" ['stuːpɪd] [fuːl] , " [sed] [lɔːŋ] ,
" **Stupid fool , " said Long ,**
" 愚蠢的 傻子 , " 说 长的 ,

“蠢货，”朗说道。

['lʊkɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [slæm] [ðə; ði] [skwer] [bɑːks] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [sɪm] ['oʊvər]
looking as though he wanted to slam the square box containing the Sim over
寻找 作为 尽管 他 通缉 到 猛击 这 正方形 盒子 包含 这 西姆 超过
- [hed] .
Blik's head .
- 头 .

他看起来好像想把装有模拟市民的方形盒子砸到布里克头上。

" ['sɑːri] , [oʊld][mæn] , " [blik] [sed] , ['kʌlərɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [red] .
" **Sorry , old man , " Blik said , coloring a deep red .**
" 对不起 , 老的 男人 , " blik 说 , 染色 一个 深的 红色的 .

“对不起，老头，”布里克说着，脸涨得通红。

" [aɪl] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][nekst][taɪm] . "
" **I'll try to make it up next time . "**
" 患病的 尝试 到 制作 它 向上 下一个 时间 . "

“下次我会尽量弥补。”

" [nɑːt][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [juː; jʊ][wəʊnt] , " [sed] [lɔːŋ] .
" **Not with me , you won't , " said Long .**
" 不是 和 我 , 你 惯于 , " 说 长的 .

“跟我在一起，你肯定不行，”朗说道。

" [tek'nɪʃ(ə)n] !
" **Technician !**
" 技术员 !

“技术员！

" [ðeɪ] ['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
" **They opened the door and went out .**
" 他们 打开 这 门 和 去 出去 .

他们打开门走了出去。

[aɪ] [dʒɪgd] [wɪð; wɪθ] [gliː] [æz; əz][aɪ] [lʊkt] [aʊt][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [krɔːs]
I **jigged** **with** **glee** **as** **I** **looked** **out** **the** **window** **and** **watched** **them** **cross**
我 抖动 和 高兴 作为 我 看起来 出去 这 窗户 和 观看 他们 叉
[ðə; ði] [kɔːrt] .
the **court** **.**
这 法庭 .

我望着窗外，看着他们穿过球场，高兴得手舞足蹈。

[lɔːŋ] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] ['dʌdʒən] , [hɪz; ɪz] ['briːfkeɪs] ['swɪŋɪŋ] ['æŋgrəli][wɪð; wɪθ]
Long **was** **walking** **along** **in** **a** **high** **dudgeon** **,** **his** **briefcase** **swinging** **angrily** **with**
长的 曾是 步行 沿着 在 一个 高的 怒气 , 他的 公文包 摇摆 愤怒地 和
['evri] [step] .
every **step** **.**
每一个 步 .

朗昂怒气冲冲地走着，他的公文包随着每一步愤怒地摇晃着。

[blik] [wʌz; wəz] [trɔtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [slʌmpt]
Blik **was** **trotting** **along** **to** **one** **side** **and** **behind** **him** **,** **his** **shoulders** **slumped**
blik 曾是 小跑 沿着 到 一 边 和 在后面 他 , 他的 肩膀 瘫倒
,
,
,

布里克小跑着跟在一旁，肩膀耷拉着，身后是他的身影。

[dɪ'fiːt] ['rɪt(ə)n] [ɔːl]['oʊvər][hɪz; ɪz][fɔːrm][ænd; ənd] [wɔːk] .
defeat **written** **all** **over** **his** **form** **and** **walk** **.**
击败 书面 全部 超过 他的 形式 和 走 .

他的姿态和步伐都透露出失败的迹象。

[aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æz; əz][ðə; ði] [wɔːl] [swʌŋ] ['oʊpən][ænd; ənd] ['rɒmi] [wɔːkt] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
I **looked** **around** **as** **the** **wall** **swung** **open** **and** **Rommy** **walked** **in** **with** **his**
我 看起来 大约 作为 这 墙 摇摆 打开 和 罗米 步行 在 和 他的
[hænd] [ˌaʊt'stretʃt] .
hand **outstretched** **.**
手 伸展 .

我环顾四周，只见墙壁猛地打开，罗米走了进来，伸出了手。

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
" **Congratulations** **!**
" 恭喜! !

恭喜!

" [hiː; hi] [sed] , ['biːmɪŋ] ['waɪdli] .
" **he** **said** **,** **beaming** **widely** **.**
" 他 说 , 光芒四射 广泛 .

“他笑容满面地说。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɜːrfɪkt] !
" **It** **was** **perfect** **!**
" 它 曾是 完美的 !

太完美了!

[maɪ][gɑːd] , [ɪts] [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][də'rektər][tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['riːəl] [gruːp] [ʌv; əv]
My **God** **,** **it's** **a** **delight** **for** **a** **director** **to** **work** **with** **a** **real** **group** **of**
我的 上帝 , 它是 一个 喜 为了 一个 导演 到 工作 和 一个 真实的 团体 的
['kɑːmpɪtənt] ['æktər] .
competent **actors** **.**
胜任的 演员 .

我的天哪，对于导演来说，能和一群真正优秀的演员合作简直是一种享受。

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][wɜːr; wər]['pɜːrfɪkt] ! "
All three of you were perfect ! "
全部 三 的 你 是 完美的 ! "

你们三个都太棒了!

" [θæŋks] , " [aɪ] [sed] .
" Thanks , " I said .
" 谢谢 , " 我 说 .

"谢谢,"我说。

" [aɪ][hoʊp][aɪ][wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] [wen] [wiː; wi] [pleɪ] [ðə; ðɪ] [teɪp] [bæk] .
" I hope I was as good as you think when we play the tape back .
" 我 希望 我 曾是 作为 好的 作为 你 思考 什么时候 我们 玩 这 磁带 后退 .

"我希望回放录像时，我的表现能像你认为的那样好。"

" [aɪ][felt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ðɪ] [beɪs] [ʌv; əv][maɪ] [skʌl] [wer] [ðə; ðɪ][trænzˈmɪtərˌtrænsˈmɪtər] [hʌŋ] [ɪnˈkeɪst] [ɪn]
" I felt along the base of my skull where the transmitter hung encased in
" 我 毛毡 沿着 这 根据 的 我的 颅骨 在哪里 这 发射机 悬挂 包裹 在
['nətʃə] - [fleʃ] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [feɪk] [her] .
Natur - flesh and covered with fake hair .
自然 - 肉 和 涵盖 和 伪造的 头发 .

"我摸到了头骨底部，那里悬挂着一个发射器，它被包裹在人造皮肤里，上面覆盖着假发。"

[aɪ][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] , [ˌaɪ 'tiː][felt][soʊ]['nætʃ(ə)rəl] .
I could hardly believe it was there , it felt so natural .
我 可以 几乎 相信 它 曾是 那里 , 它 毛毡 所以 自然的 .

我简直不敢相信它就在那里，感觉如此自然。

['rɒmi] [lʊkt] [aʊt][ðə; ðɪ]['wɪndoʊ] .
Rommy looked out the window .
罗米 看起来 出去 这 窗户 .

罗米望向窗外。

[lɔːŋ] [ænd; ənd][blɪk][wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [bæk] [θruː] [ðə; ðɪ] [geɪt] ,
Long and Blik were walking back through the gate ,
长的 和 blik 是 步行 后退 通过 这 门 ,

隆和布利克正穿过大门往回走。

['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðer; ðər][ɑːrmz][ðə; ðɪ] [wei] ['piːp(ə)l][duː] [wen] [ðeə(r)] [ɪk'saɪtɪd][ə'baʊt] ['duːɪŋ]
talking and waving their arms the way people do when they're excited about doing
说 和 挥手 他们的 武器 这 方式 人们 做 什么时候 它们是 兴奋的 关于 正在做
[ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] .
a good job .
一个 好的 工作 .

他们一边说着话，一边挥舞着手臂，就像人们为自己出色完成工作而感到兴奋时那样。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['swiːtˌhɑːts] , " [sed] ['rɒmi] .
" There's a pair of sweethearts , " said Rommy .
" 有 一个 一对 的 甜心们 , " 说 罗米 .

"那是一对甜蜜的情侣,"罗米说。

" ['riːəl] ['æktər] , [ðoʊz] [bɔɪz] .
" Real actors , those boys .
" 真实的 演员 , 那些 男孩们 .

"那些男孩都是真正的演员。"

[aɪ] [tʃekt] [aʊt][ðə; ðɪ] [trænzˈmɪʃ(ə)n] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ][læst] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['riːəli] [geɪv]
I checked out the transmission right up to the last minute and they really gave
我 已检查 出去 这 传播 正确的 向上 到 这 最后的 分钟 和 他们 真的 给予
[aʊt] — [juː; jʊ] ['kudnt] [faɪnd][ə; eɪ]['kwɪvər][ʌv; əv] [ˌdɪsbɪ'liːf] [ɔːr] [streɪn] .
out — you couldn't find a quiver of disbelief or strain .
出去 — 你 不能 寻找 一个 颤动 的 怀疑 或者 拉紧 .

我一直检查变速箱直到最后一刻，它们真的彻底坏掉了——你根本找不到一丝怀疑或紧张的神色。

[ðeɪ] [felt] [ˌaɪ 'tiː] . "
They felt it . "
他们 毛毡 它 . "

他们感受到了。

" [soʊ] [dɪd] [aɪ] , " [aɪ] [sed] ,
" So did I , " I said ,
" 所以 做过 我 , " 我 说 ,

“我也是，”我说。

['sɪtɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [maɪ] [fiːt] [ʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] [loʊ] ['teɪbl] [ɑːn] [ðə; ði] [set] .
sitting down and putting my feet up on a low table on the set .
坐着 向下 和 推杆 我的 脚 向上 在 一个 低的 桌子 在 这 放 .

我坐了下来，把脚放在片场的一张矮桌子上。

" [tel] [ˌem 'iː] , ['rɒmi] , [wʌt] [ɪn] [hel] [ɪz] [el] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðiːz] [teɪps] [fɔːr; fər] , ['eniweɪ] ?
" Tell me , Rommy , what in hell is EL going to use these tapes for , anyway ?
" 告诉 我 , 罗米 , 什么 在 地狱 是 EL 去 到 使用 这些 磁带 为了 , 反正 ?

“罗米，告诉我，EL到底要用这些录音带做什么？”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [pʊt] [ɔːl] [ðɪs] [ɑːn] [teɪp] . "
It seems to me it would be sort of dangerous to put all this on tape . "
它 似乎 到 我 它 会 是 种类 的 危险的 到 放 全部 这 在 磁带 . "

我觉得把这些都录下来有点危险。

" [wiː; wi] ['kudnt] [tel] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] [bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [spɔɪld] [jʊr; jər] [riː'ækʃənz] ,
" We couldn't tell you before because it might have spoiled your reactions ,
" 我们 不能 告诉 你 前 因为 它 可能 有 被宠坏了 你的 反应 ,

“我们之前不能告诉你，因为这可能会影响你的反应。”

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [el] [səb'skraɪbɚz] [huː] [ɑːr; ər] [daʊn] [diːp] [ə'poʊzd] [tuː; tə] [el] ,
but we have a lot of EL subscribers who are down deep opposed to EL ,
但 我们 有 一个 很多 的 EL 订阅者 WHO 是 向下 深的 反对 到 EL ,

但是我们有很多EL用户非常反对EL，

[ænd; ənd] [ðɪs] [teɪp] [wɪl] [biː; bi] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kə'θɑːrsɪs] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
and this tape will be sort of a catharsis for them .
和 这 磁带 将要 是 种类 的 一个 导泻 为了 他们 .

这段录音对他们来说将是一种情感宣泄。

['itl] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['riːəl] [dʒoʊlt] . "
It'll give them a real jolt . "
它将 给 他们 一个 真实的 颠簸 . "

这会让他们大吃一惊。

" [oʊ] , [prə'duːsər] [taɪps] [huː] [ɑːr; ər] ['strʌglɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kən'suːmər] [taɪps] , " [aɪ] [sed] .
" Oh , producer types who are struggling to become consumer types , " I said .
" 哦 , 制作人 类型 WHO 是 挣扎 到 变得 消费者 类型 , " 我 说 .

“哦，那些努力想成为消费者的生产者啊，”我说。

" [ðeɪl] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] [roʊl] [aɪ] [dʒʌst] [gɑːt] [θruː] ['pleɪɪŋ] ,
" They'll experience the role I just got through playing ,
" 他们会 经验 这 角色 我 只是 得到 通过 玩耍 ,

“他们将体验到我刚刚扮演的角色，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [fiːl] [ðeɪ] ['dɪdnt] [saɪn] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] , [hʌ] ? "
and it will make them feel they didn't sign the contract , huh ? "
和 它 将要 制作 他们 感觉 他们 没有 符号 这 合同 , 嗯 ? "

这样会让他们觉得他们根本没签合同，对吧?

" [ðeəz; ðəz] [mɔːr] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [ðæt] , " [sed] ['rɒmi] .
" There's more to it than that , " said Rommy .
" 有 更多的 到 它 比 那 , " 说 罗米 .

“事情远不止如此，”罗米说。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm]['pi:p(ə)l] [hu:] [dʒʌst][laɪk][tu:; tə] [ɪk'spɪrɪəns] [æn; ən] [ɪk'stri:mli] [strɔ:ŋ] ['seɪlz]
" There are some people who just like to experience an extremely strong sales
" 那里 是 一些 人们 WHO 只是 喜欢 到 经验 一个 极其 强的 销售量
- [rɪ'zɪstənt] [ɪ'moʊʃ(ə)n] ,
- resistant emotion ,
- 抵抗的 情感 ,

有些人就是喜欢体验一种极其强烈的抗拒销售情绪，

['moʊstli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeə(r)] ['puʃəuvəz] .
mostly because they're pushovers .
大多 因为 它们是 软弱可欺 .

主要原因是他们太好欺负了。

[wi:; wi] ['wʊdnt] [meɪk] [ə; eɪ] [teɪp] [laɪk] [ðɪs] [dʒʌst][fɔ:r; fər][ðə; ði]['ænti] - [el]['dʒɜ:ks] .
We wouldn't make a tape like this just for the anti - EL jerks .
我们 不会 制作 一个 磁带 喜欢 这 只是 为了 这 反对 - EL 混蛋 .

我们不会仅仅为了那些反EL的混蛋而制作这样的录像带。

[its] [tu:] [ɪk'spensɪv] . "
It's too expensive . "
它是 也 昂贵的 . "

太贵了。

" [tel] [ˌem 'i:] , " [aɪ] [sed] , " [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['ju:zɪŋ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [blik] [fɔ:r; fər] ?
" Tell me , " I said , " what are you using Long and Blik for ?
" 告诉 我 , " 我 说 , " 什么 是 你 使用 长的 和 blik 为了 ?

“告诉我，”我说，“你用 Long 和 Blik 做什么？”

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ] [dɪ'tektɪd] [trænz'mɪtəz] [ɑ:n][ðem; ðəm] , [tu:] . "
I thought I detected transmitters on them , too . "
我 想法 我 检测到 发射器 在 他们 , 也 . "

我好像也探测到它们身上有发射器。

" [dʒʌst][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [frʌm; frəm] [wʌt] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər]['du:ɪŋ] .
" Just the opposite from what you were doing .
" 只是 这 对面的 从 什么 你 是 正在做 .

“和你之前做的正好相反。”

[sʌm; səm]['pi:p(ə)l][laɪk][tu:; tə] [ɪk'spɪrɪəns] [ə; eɪ] ['setbæk] [ɔ:r]['i:v(ə)n][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['feɪljər] [naʊ]
Some people like to experience a setback or even a complete failure now
一些 人们 喜欢 到 经验 一个 挫折 或者 甚至 一个 完全的 失败 现在
[ænd; ənd] [ðen] .
and then .
和 然后 .

有些人喜欢时不时地经历挫折，甚至是彻底的失败。

[sɔ:rt][ʌv; əv][æn; ən] ['ɑ:pəzɪt] [tu:; tə][ðə; ði] - [haɪ] - [teɪps] .
Sort of an opposite to the ' high ' tapes .
种类 的 一个 对面的 到 这 - 高的 - 磁带 .

与“高”磁带正好相反。

[lɔ:rd] [noʊz] [wi:; wi][gɑ:t] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] - [haɪ] - [teɪps] , [bʌt; bət][nɑ:t] ['meni] [loʊ] [wʌnz] ,
Lord knows we got hundreds of ' high ' tapes , but not many low ones ,
主 知道 我们 得到 数百 的 - 高的 - 磁带 , 但 不是 许多 低的 一个 ,

天知道我们有几百盘“高档”磁带，但低档的却不多。

[soʊ][wɪə(r)] ['sta:tiŋ] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['laɪbreri][ʌv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] .
so we're starting to build a library of them now .
所以 是 开始 到 建造 一个 图书馆 的 他们 现在 .

所以我们现在开始建立一个这样的库。

[ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][səbˈskraɪbɚz][ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['taɪərd][ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [ðeid]

A	lot	of	subscribers	are	getting	tired	of	winning	all	the	time	and	they'd
一个	很多	的	订阅者	是	获得	疲劳的	的	获胜	全部	这	时间	和	他们会

[laɪk][tuː; tə] [ɪkˈspɪriəns] [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] [ɔːr] [tuː] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːntræst] .

like	to	experience	a	defeat	or	two	once	in	a	while	just	for	the	contrast	.
喜欢	到	经验	一个	击败	或者	二	一次	在	一个	尽管	只是	为了	这	对比	.

很多订阅者都厌倦了总是赢球，他们希望偶尔体验一两次失败，以求形成对比。

" [lɔːŋ] [ænd; ənd][blik] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] [wɪˈðaʊt] [ˈnɔkiŋ] .

"	Long	and	Blik	came	in	the	door	without	knocking	.
"	长的	和	blik	来了	在	这	门	没有	敲门	.

“Long 和 Blik 没敲门就进来了。”

['rɒmi] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] .

Rommy	was	on	his	feet	in	an	instant	.
罗米	曾是	在	他的	脚	在	一个	立即的	.

罗米立刻站了起来。

" [bɔɪz] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [juː; jʊ][wɜːr; wər] [greɪt] !

"	Boys	,	"	he	shouted	,	"	you	were	great	!
"	男孩们	,	"	他	喊叫	,	"	你	是	伟大的	!

“孩子们，”他喊道，“你们太棒了！”

[aɪ] [tʃekt] [ðə; ði] [teɪps] [ænd; ənd]['noʊbɑːdi][kʊd; kəd][biː; bi]['loʊər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [gaɪz] ['wɔːkɪŋ] [aʊt]

I	checked	the	tapes	and	nobody	could	be	lower	than	you	guys	walking	out
我	已检查	这	磁带	和	无人	可以	是	降低	比	你	伙计们	步行	出去

[əˈkrɔːs] [ðæt] [kɔːrt] .

across	that	court	.
穿过	那	法庭	.

我查看了录像，没有人比你们这些走出球场的人更卑鄙。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][senˈseɪʃən(ə)l] .

It	was	sensational	.
它	曾是	轰动一时	.

真是太棒了。

['prɑːbəbli][ðə; ði][best] [θɪŋ] [ðæts] ['evər] [bɪn] [dʌn] [hɪr] [æt; ət][el]['stuːdiːˌoʊz] ! "

Probably	the	best	thing	that's	ever	been	done	here	at	EL	Studios	!	"
大概	这	最好的	事物	那就是	曾经	到过	完毕	这里	在	EL	工作室	!	"

这可能是EL工作室有史以来最棒的作品！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神